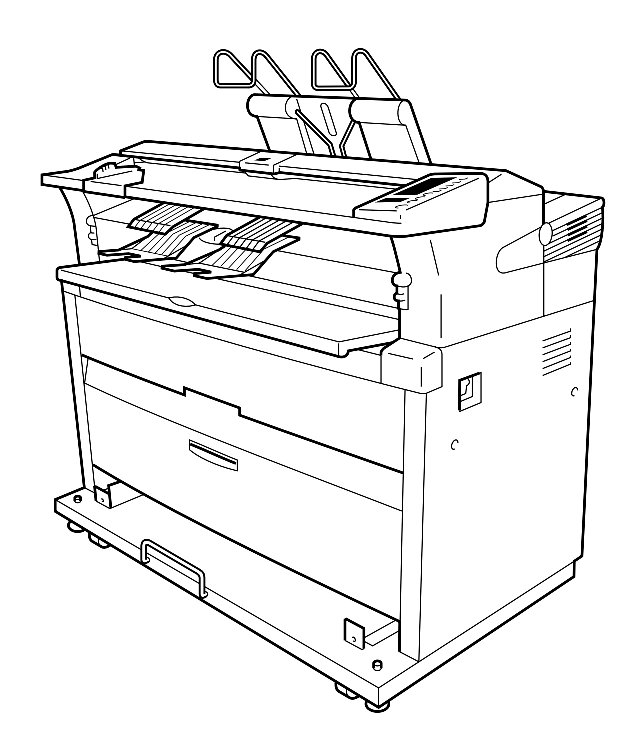


FW870



Instrucciones de manejo

Para obtener copias de buena calidad Ricoh recomienda el uso de toner genuino de Ricoh.

Ricoh declina toda responsabilidad por danos o deterioros ocasionados como resultado de la utilización de piezas que no sean auténticamente Ricoh. Utilice los productos para oficina de Ricoh.

Nota: Ciertas ilustraciones del manual pueden diferir ligeramente de su máquina.

Fuente de Alimentación de Energía: 220, 230, 240 V, 50 Hz, 7 A
Cerciórese de que el cordón de alimentación de energía se conecta a una fuente que cumple con las condiciones especificadas. Consulte la página ii para obtener mayores detalles de la conexión.

En conformidad con la norma estándar ISO 7001, esta máquina utiliza los símbolos siguientes para el interruptor principal:

I significa CONECTADA.
◯ significa DESCONECTADA.
⏻ significa ESPERA.



Declaración de conformidad
"Este producto cumple con los requisitos de la **Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética 89/336/EEC** y con la **Directiva sobre Baja Tensión 73/23/EEC**."

Overseas Affiliates

U.S.A.
RICOH CORPORATION
5 Dedrick Place
West Caldwell, New Jersey 07006
(TEL) 201-882-2000

Netherlands
RICOH EUROPE B.V.
Groenelaan 3 P.O. Box 114
1180 AC - Amstelveen Holland
(TEL) 020-5474111

United Kingdom
RICOH U.K. LTD.
Ricoh House
1 Plane Tree Crescent, Feltham,
Middlesex, TW13 7HG
(TEL) 0181-261-4000

Germany
RICOH DEUTSCHLAND GMBH
Mergenthalerallee 38-40,
65760 Eschborn
(TEL) (06196) 906-0

France
RICOH FRANCE S.A.
383 Avenue de General de Gaulle,
B.P. 307, 92143 Clamart Cedex
(TEL) 01-4094-3838

Spain
RICOH ESPAÑA S.A.
Guitard, 45
08014 Barcelona
(TEL) 490-09-60

Italy
RICOH ITALIA S.p.A.
Via della Metallurgia, 12
(zona Basson) - 37139 VERONA
(TEL) 045-851 00 44

Hong Kong
RICOH HONG KONG, LTD.
23/F., China Overseas Building,
139, Hennessy Road,
Wan Chai, Hong Kong
(TEL) 2862-2888

Singapore
RICOH ASIA PACIFIC PTE. LTD.
260 Orchard Road,
15-01/02, The Heeren,
Singapore 238855
(TEL) 65-830-5888

Printed in The Netherlands
SP (E) A1748604A

RICOH COMPANY, LTD.

15-1, 1 chome, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo

Telephone: Tokyo 3479-3111

INTRODUCCIÓN

Esta copiadora es un modelo de sobremesa para papel normal, en cuya fabricación se ha cuidado hasta el máximo detalle, ajustándose así a los más exigentes estándares de calidad. Produce copias de alto contraste con un acabado superior.

Este manual contiene instrucciones detalladas sobre el funcionamiento y mantenimiento de esta copiadora. Para conseguir la máxima versatilidad de esta copiadora, todos los operadores deben leer y seguir las instrucciones contenidas en este manual. Mantenga este manual a mano cerca de la copiadora.

Lea por favor la siguiente sección antes de utilizar la copiadora. Contiene información importante relativa a la SEGURIDAD DEL USUARIO y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS DE EQUIPAMIENTO.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Al utilizar su copiadora, se deben seguir siempre las siguientes precauciones de seguridad.

Seguridad durante el funcionamiento

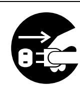
En este manual, son importantes los siguientes símbolos utilizados:

⚠ ***ADVERTENCIA:*** ***Ignorar esta advertencia podría causar heridas graves o incluso la muerte.***



⚠ ***Precaución:*** ***Ignorar esta precaución podría causar heridas graves o dañar la propiedad***

Ejemplos de indicaciones

	Los símbolos ∆ significan una situación en la debe tener cuidado.
	NO lleve a cabo la operación representada por el símbolo ⃠. Este ejemplo significa "No desmonte".
	Los símbolos ∨ significan que DEBE llevar a cabo esa operación. Este ejemplo significa "Tiene que desenchufar".

⚠ ADVERTENCIAS:



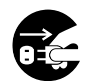
- Conecte la copiadora sólo a la fuente de alimentación descrita en la cubierta delantera interior de este manual. Evite el multicableado puesto que podría causar una descarga eléctrica o fuego.
- Evite el uso de cable de extensión. Asegúrese de que el enchufe de la pared está cerca de la copiadora y es fácilmente accesible de modo que en caso de emergencia pueda ser fácilmente desenchufado.



- No dañe, rompa o haga modificación alguna en el cable de la corriente. No coloque objetos pesados encima, ni lo tensione o doble más de lo necesario. Estas acciones podrían provocar una descarga eléctrica o fuego.



- No retire ninguna cubierta o tornillo que no esté especificado en este manual. Algunas piezas de la copiadora reciben alta tensión eléctrica que podría provocarle una descarga eléctrica. Cuando la copiadora necesite ser comprobada, ajustada o reparada, póngase en contacto con su servicio técnico.
- No desmonte ni intente modificación alguna en esta copiadora. Hay riesgo de fuego, descarga eléctrica, explosión o pérdida de visión.



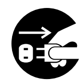
- Si la copiadora parece dañada o se estropea, sale humo, huele de forma extraña o algo no parece normal, apáguela inmediatamente con el interruptor principal y desenchufe de la pared el cable de la corriente. No siga usando la copiadora en este estado. Póngase en contacto con su servicio técnico.



- No coloque objeto metálico alguno que contenga agua (como jarrones, floreros, vasos) sobre la copiadora. Si el contenido cayera dentro de la copiadora se podría producir fuego o una descarga eléctrica.



- No incinere el tóner usado o los recipientes de tóner. El polvo de tóner puede inflamarse repentinamente si es expuesto al fuego. Deseche los recipientes de tóner usado de acuerdo con la normativa local para el reciclaje de plástico.



- Si cualquier metal, líquido o sustancia extraña cayera en el interior de la copiadora, apáguela con el interruptor principal y desenchufe de la pared el cable de la corriente.
  Póngase en contacto con su servicio técnico. No siga usando la copiadora con una avería o defecto.



- No enchufe ni desenchufe el cable de la corriente con las manos mojadas o se podría producir una descarga eléctrica.

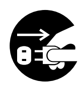
⚠ Precauciones:



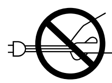
- Después de mover la copiadora, bloquéela con el soporte pivotante. De no hacerlo la copiadora puede moverse o caer y provocar daños personales.



- No incline la bandeja de originales o la mesa de copias puesto que podrían caer y provocar daños personales.



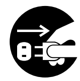
- Cuando mueva la copiadora, desenchufe el cable de la corriente para evitar fuego o descarga eléctrica.



- Cuando desenchufe la máquina, agarre el enchufe para no dañar el cable ni causar fuego o descarga eléctrica.



- Mantenga la copiadora lejos de la humedad y el polvo. Se podría producir fuego o una descarga eléctrica.
- No coloque la copiadora sobre una superficie inestable o inclinada. Si volcara podría causar daños.



- Cuando la copiadora no vaya a ser usada por un período largo, desenchufe el cable de la corriente.



- Si utiliza esta copiadora en un espacio cerrado, asegúrese de que hay una circulación continua de aire.



- No reutilice papel grabado. No utilice hojas de aluminio, papel que contenga carbón u otro papel conductivo. Se podría provocar fuego.



- Cuando quite papel mal alimentado, no toque la sección de fusión ya que podría estar muy caliente.



- Esta copiadora ha sido probada por razones de seguridad utilizando piezas y consumibles de este proveedor. Recomendamos utilizar sólo estos suministros.

ÍNDICE

COPIA

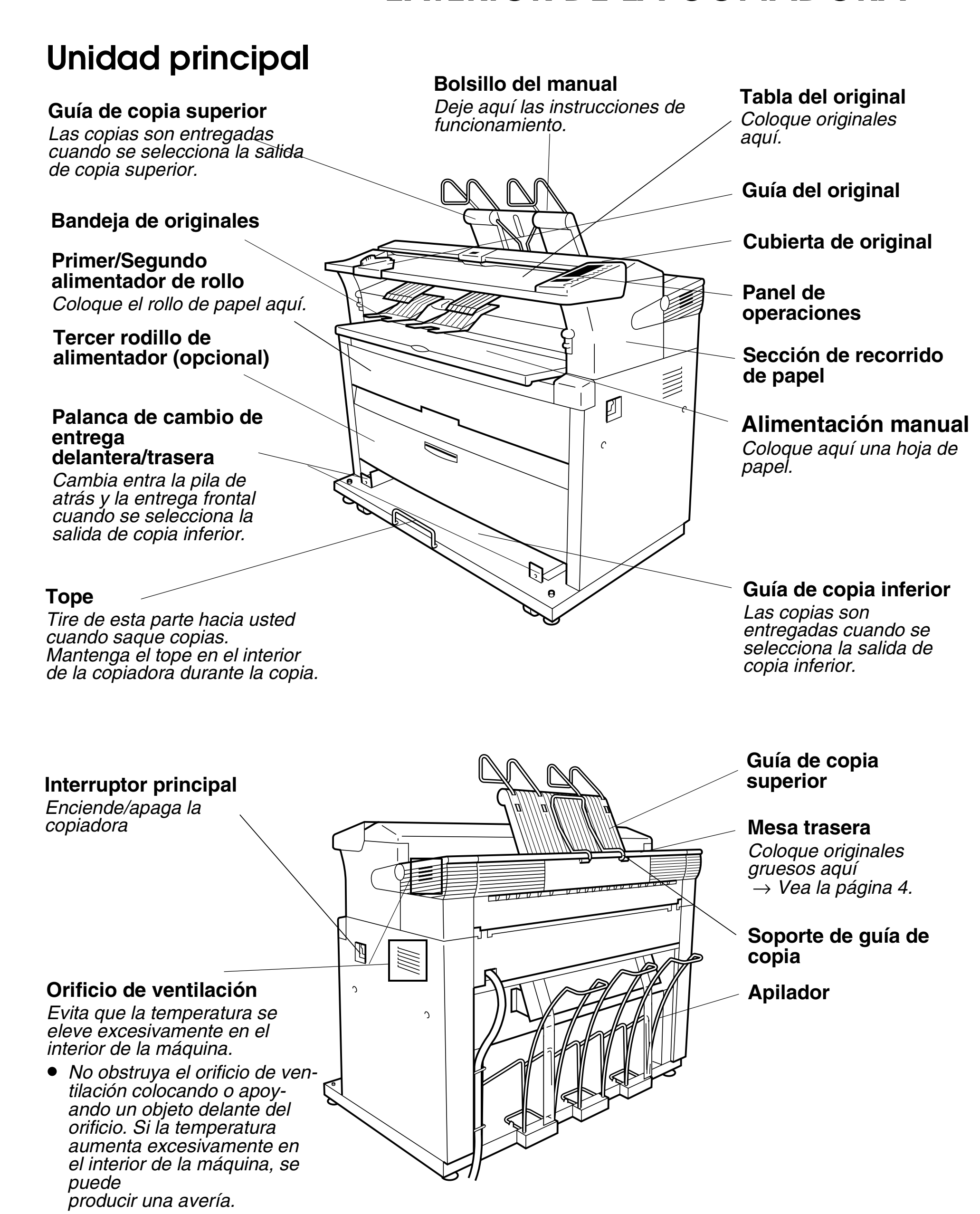
QUÉ HACER SI ALGO VA MAL

MANTENIMIENTO DE SU COPIADORA

ESPECIFICACIONES

EXTERIOR DE LA COPIADORA

Unidad principal



Panel de operaciones

Tecla de salida de copia
Cambia la dirección en la que se entrega la copia.
→ Vea la página 10.

Indicadores de borde
Muestra los ajustes de margen

Indicador de longitud del corte de papel
Muestra la longitud del corte de papel.

Tecla de selección corte
Cambie el tipo de corte de papel.
→ Vea la página 14.

Tecla de selección de papel
Selecciona la alimentación de tipo de papel.
→ Vea la página 22.

Tecla de Tamaño de papel
Cambia el tamaño del corte de papel en la dirección de alimentación del papel.
→ Vea la página 22.

Tecla de temperatura de fusión
Cambia la temperatura de la unidad de fusión de acuerdo con el tipo de papel.
→ Vea la página 7.

Tecla Corte de margen de rollo
Corta el borde del papel cuando el rollo de papel es sustituido.
→ Vea la página 43.
Si presiona esta tecla durante la copia, el papel se corta.

Tecla de ajuste automático de densidad de imagen
Ajusta automáticamente la densidad de copia.
→ Vea la página 9.

Teclas Más oscuro/Más claro
Presione para ajustar la densidad de copia.
→ Vea la página 9.

Tecla de Borrar modos/Ahorro de energía
Cancela todos los ajustes actuales. Cuando sostenga esta tecla durante tres segundos o más, la copiadora entra en el modo de Ahorro de energía, lo que le permite conservar corriente. Cuando presione la tecla de nuevo, se borra el modo de Ahorro de energía.

Tecla de programa
Le permite guardar varios ajustes de copia.
→ Vea la página 24.

Tecla de margen en borde
Presione para ajustar un margen.
→ Vea la página 12.

Teclas +/−
Especifica un valornumérico.

Tecla de copia de muestra
Copia un original en 245 mm, 9,6" desde el borde anterior. → Vea la página 21.

Tecla de copia parcial
Copia una parte concreta de un original.
→ Vea la página 19.

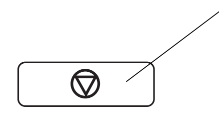
Tecla de introducción

Teclas ⊕/⊖
Presione para especificar el número

Contador de copias
Muestra el número de copias hechas.

Tecla de borrar/parar

Panel indicador



Tecla de parada de emergencia
Presione para detener la copia mientras el papel o el original está siendo alimentado.

COPIA

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

Esta sección describe cómo ajustar funciones y el papel y originales recomendados.

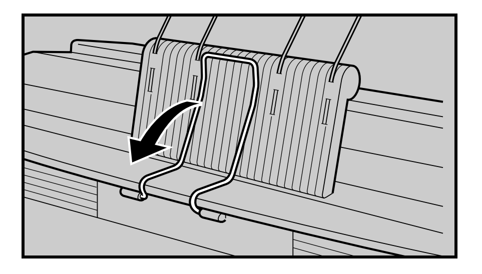
Originales recomendados

- Cuando copie los siguientes originales, utilice la hoja de transporte (opcional) para colocarlos:

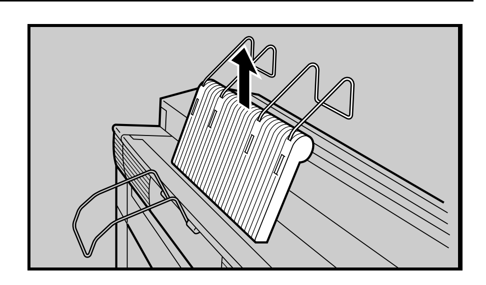
  ☞ Vea la página 64, "OTRAS OPCIONES"

  - Originales delgados
  - Originales rotos
  - Originales doblados
  - Originales ondulados
  - Originales pegados
- En esta copiadora puede colocar originales de grosor entre 21 g/m^2, 6 lb hasta 157 g/m^2, 41 lb.
- Cuando copie los siguientes originales, colóquelos en la mesa trasera:
  - Originales gruesos (0,19 mm, 35 µ a 1 mm)
  - Originales que no puedan ser doblados
- Para colocar un original en la mesa trasera, siga los pasos siguientes.
- Cuando coloque un original en la mesa trasera, no podrá utilizar la función de Corte sincronizado. Seleccione Corte preajustado o Corte variable.

1. Empuje el soporte de guía de copia.



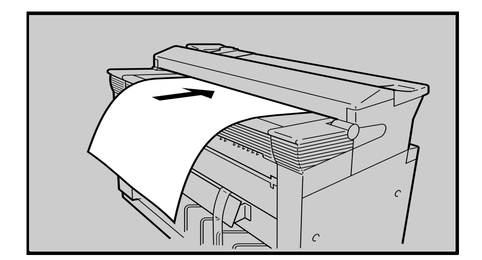
2 Quite la guía superior de copia.



3 Inserte el original cara abajo en la bandeja a lo largo de a indicación de formato.

✏ No suelte el original hasta que no sea alimentado en la copiadora.

✏ El original no será entregado completamente hasta que la copia haya terminado. Para entregar completamente el original, pulse la tecla de **borrar/parar**. No tire del original hacia fuera o podría resultar manchado o dañado.



▶ Ajuste un margen anterior de 5 mm, 0,2" o más cuando copie un original cuyo borde anterior tenga una área con una sombra grande y sólida.

☞ Vea la página 12, "Ajuste de margen en borde anterior/ posterior"

Papel recomendado

Esta sección describe formatos y tipos de papel recomendado.

▶ Los formatos de papel estándar utilizables en esta copiadora son los siguientes.

Versión métrica	Versión pulgadas	Mesa de alimentación manual	Rodillo de alimentación
A0	E (36" × 48")	▯	▯
A1	D (24" × 36")	▯ ▭	▯ ▭
A2	C (18" × 24")	▯ ▭	▯ ▭
A3	B (12" × 18")	▯ ▭	▯ ▭
A4	A (9" × 12")	▯	▯

- ▶ Cuando haga una copia en un formato no estándar de papel, coloque el papel en la mesa de alimentación manual.
- ▶ En esta copiadora puede colocar originales de grosor entre 51 g/m^2 hasta 134 g/m^2, de 14 lb hasta 36 lb.
- ✏ No utilice el papel siguiente. De hacerlo, se podría producir un atasco de papel.
  - Papel doblado, plegado o arrugado
  - Papel roto
  - Papel perforado
  - Papel no liso
  - Papel resbaladizo
  - Papel delgado y poco resistente
- ✏ No haga una a copia en papel con cualquier tipo de revestimiento, tal como papel térmico, papel para dibujo, hoja de aluminio y papel carbón. De otro modo, se podría producir una avería.
- ▶ Si hace una copia en papel con borde, la copia puede salir arrugada o una parte de la imagen puede no copiarse.
- ▶ Si hace una copia en papel grueso, la imagen copiada puede salir borrosa.
- ▶ Cuando haga una copia en papel translúcido, la copia puede salir ondulada.
- ▶ Cuando haga copias sobre película, de las copias entregadas saque de la guía de copia una hoja cada vez y colóquela en una superficie plana.

Cambio de la temperatura de fusión

Cuando haga una copia en papel translúcido o sobre película transparente, cambie la temperatura de la unidad de fusión para estabilizar la fusión de tóner.

▶ Si hace una copia en un estado inadecuado para el papel de copia, la copia puede salir arrugada o una parte de la imagen puede no salir copiada.

▶ Encienda el indicador "HIGH" para papel translúcido y "LOW" para película transparente. El tiempo necesario para cambiar la temperatura de fusión para el papel estándar a la del ajuste "HIGH" o "LOW" es el siguiente. Este tiempo puede variar dependiendo del estado de la copiadora.

- HIGH - Unos 3 minutos
- LOW - Unos 5 minutos

▶ La temperatura de fusión cambia automáticamente cuando cambia el tipo de papel. Cuando quiera hacer una copia inmediatamente, presione la tecla de **Temperatura de fusión** para volver la temperatura de fusión a la ajustada antes del cambio.

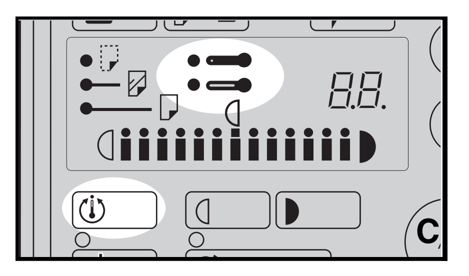
▶ Cuando especifique una anchura diferente de rollo de papel, la temperatura de fusión puede ser cambiada automáticamente.

▶ Cuando ajuste la temperatura de fusión en "HIGH", el papel se enrolla fácilmente. Aplane esas copias antes de guardarlas.

1 Presione la tecla **Temperatura de fusión para** encender el indicador "HIGH" o "LOW".

El indicador de "Espera" se activa y o bien el indicador "HIGH" o "LOW" está encendido.

✏ Cuando el indicador de "Espera" se desactiva y el indicador "Listo" se enciende, la copiadora entra en el estado de lista.



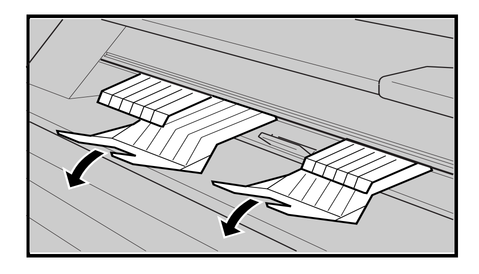
Ajuste del número de copias (Copia repetida)

Copia repetida significa hacer dos o más copias de un original. Esta función permite hacer hasta 10 copias de tamaño 1,200 × 914 mm, 49" × 36" hasta B5 ▯.

- ▶ En copia repetida, la imagen puede salir copiada torcida dependiendo del tamaño del original y de su estado (es decir enrollado, ondulado). En ese caso, haga una copia cada vez.
- ▶ No puede utilizar la función de copia repetida en los casos siguientes:
    - Al utilizar la hoja de transporte (opción)
    - Cuando coloque un original en la mesa trasera.

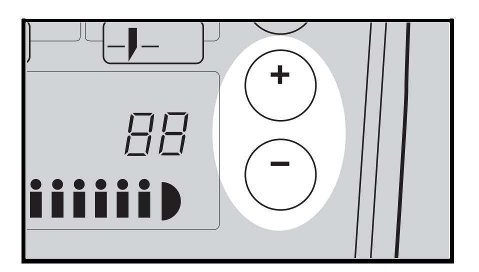
    ☞ Vea la página 4, "Originales recomendados"

1 Coloque los originales en las bandejas con los bordes cara abajo.



2 Presione las teclas ⊕ y ⊖ para especificar el número de copias.

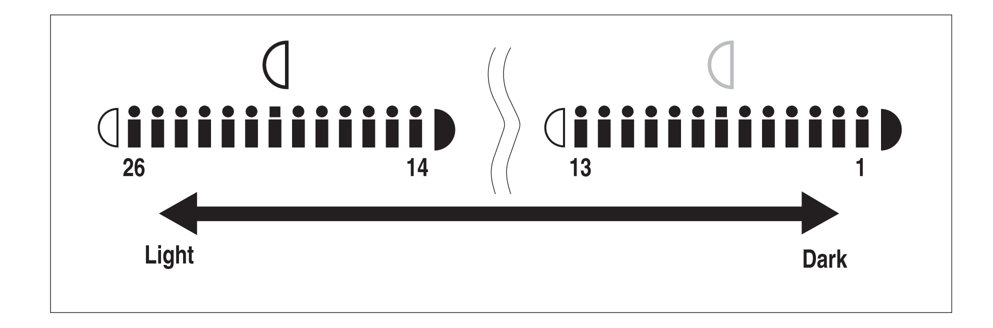
✏ Cuando presione la tecla **Borrar/ Parada** , el número de copias vuelve a "1".



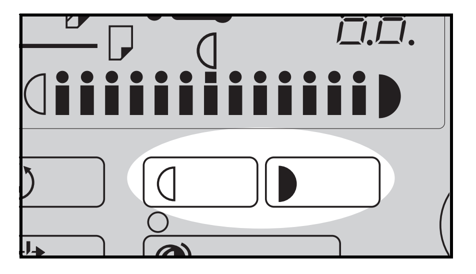
Ajuste de la densidad de copia

La función "Densidad automática de imagen" significa que se ajusta la densidad de copia automáticamente para corregir los fondos oscuros de un original. Si no puede hacer las copias que quiere con la función de Densidad automática de imagen, ajuste la densidad de copia manualmente.

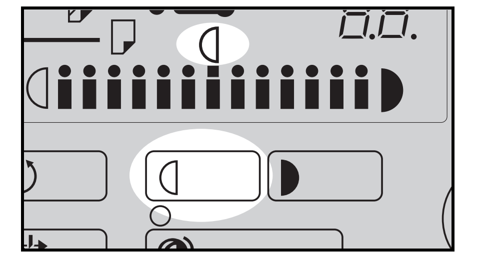
- Cuando encienda la copiadora, se enciende el indicador "Densidad automática de imagen".
- Puede ajustar la densidad de copia en 26 pasos; 13 pasos cuando el indicador "Copia más clara " esté encendido y 13 cuando esté apagado.



1 Presione las teclas **Más claro** y **Más oscuro** para ajustar la densidad de copia.



✏ Cada vez que presione la tecla **Más claro**, el indicador se mueve un paso a la izquierda. Cuando el indicador alcanza el borde izquierdo, vuelve al borde derecho y se enciende el indicador "Copia más clara".

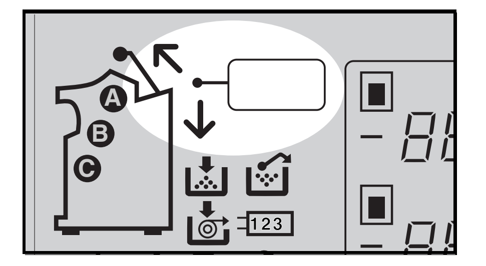


Cambio de la Salida de copia

Esta función cambia la dirección de la salida de copia hacia la salida superior o inferior de acuerdo con el tamaño del papel de copia.

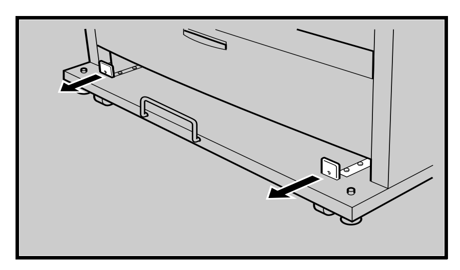
- Seleccione la salida de copia inferior cuando copie en papel A0, 36" × 48" o A1, 24" × 36". Si utiliza la salida de copia superior con ese papel, las copias entregadas pueden quedarse en el interior de la copiadora y causar un atasco de papel.
- Seleccione la salida de copia superior al copiar en papel A4 o 9" × 12". Si selecciona la salida inferior, las copias pueden quedar mal apiladas.
- Cuando encienda la copiadora, el mensaje se enciende el mensaje "salida de copia superior".
- Puede guardar el número de copias siguiente utilizando la salida de copia superior. Si guarda copias que excedan esos números, el papel puede atascarse o la imagen puede copiarse en la parte inferior del papel.
    - A4 ~ A1, A ~ D - 25 hojas
    - Papel translúcido - 10 hojas
- Cuando seleccione la salida de copia inferior y haga copias desde la parte trasera de la copiadora, puede apilar hasta 10 copias para papel A0, 36" × 48" o A1, 24" × 36".
- Cuando seleccione la salida de copia inferior y tome las copias del lado frontal de la copiadora, puede apilar sólo una copia.
- Cuando copie en papel A3 o de grano corto, puede apilar menos copias que con papel A3 o de grano largo.

1 Presione la tecla **Salida de copia** para seleccionar la dirección de entrega de las copias.



✏ "↖" se enciende para la salida de copia superior y " ↓ " para la salida de copia inferior.

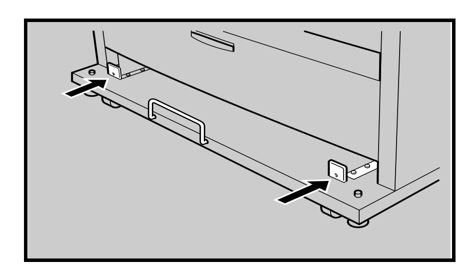
2 Cuando haga copias desde el lado posterior de la copiadora en modo de salida de copia inferior, tire de las palancas de cambio de entrega hasta que se paren, como se muestra en la figura a la derecha.





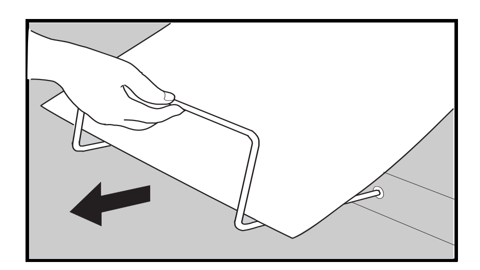
✏ Debe tirar de ambas palancas al mismo tiempo.

Cuando haga copias desde el lado frontal de la copiadora en el modo de salida de copia inferior, presione las palancas de cambio de entrega hasta que se paren, como se muestra en la figura a la derecha.



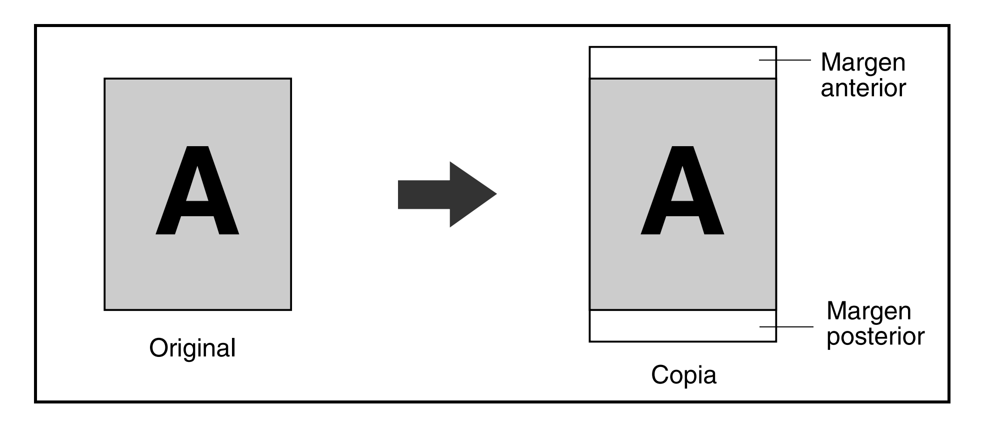
✏ Debe tirar de ambas palancas al mismo tiempo.

3 Cuando haga copias desde el lado frontal de la copiadora en el modo de salida de copia inferior, tire del tope hacia usted.



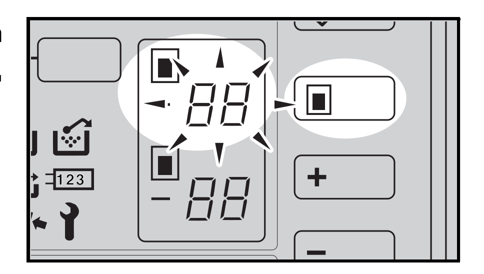
Ajuste de un margen en borde anterior/posterior

Puede ajustar un margen en el borde anterior o posterior de la copia. Puede también hacer una copia utilizando un margen más estrecho que en el original.



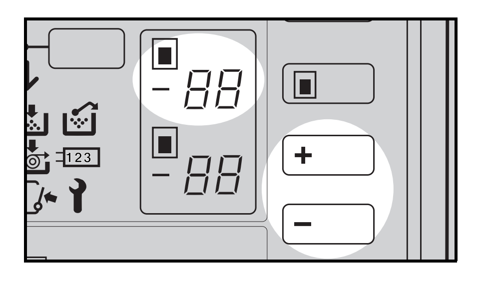
- Puede ajustar un margen en hasta ±99 mm, ±4,0" en pasos de 1 mm, 0,1" tanto en el borde anterior como posterior.
- Puede ajustar un margen posterior sólo cuando seleccione la función de Corte sincronizado.
- Cuando ajuste un margen anterior, la imagen copiada cambia al margen posterior por el margen.
  Cuando haga una copia en modos "Alimentación manual," "Corte preajustado," o "Corte variable", la imagen copiada se puede extender dependiendo de la anchura del margen anterior.
- Ajuste un margen anterior de 5 mm, 0,2" o más cuando copie un original cuyo borde anterior tenga una área con una sombra grande y sólida.

1 Presione la tecla **Margen en borde**.
El indicador de "Borde anterior" destella.



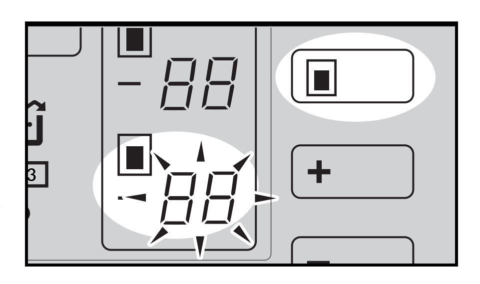
2 Presione las teclas [+] y [−] para especificar el margen anterior.

- Presione la tecla [+] para incrementar la anchura del margen y [−] para reducir la anchura.
- Si introduce un valor erróneo, presione la tecla **Borrar/ Parada** y reintroduzca el valor correcto.



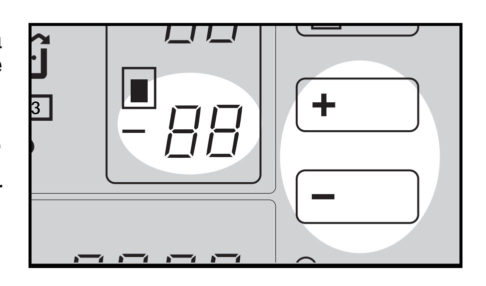
3 Presione la tecla **Margen en borde**.
El valor especificado aparece. El indicador "Borde posterior" destella cuando se selecciona el modo "Corte sincronizado".

- Puede empezar a copiar aquí cuando seleccione el modo "Alimentación manual," "Corte preajustado," o "Corte variable".

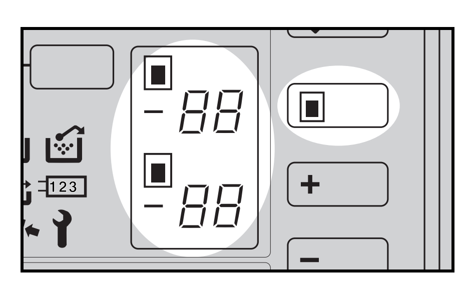


4 Presione las teclas [+] y [−] para especificar un margen en el borde anterior.

- Si introduce un valor erróneo, presione la tecla **Borrar/ Parada** y reintroduzca el valor correcto.



5 Presione la tecla **Margen en borde**. Aparece el valor especificado.Ambos márgenes están ajustados.



COPIA EN ROLLO DE PAPEL

Puede copiar en rollo de papel de las tres maneras siguientes:
corte sincronizado, corte preajustado, y corte variable.

▶ Si el rollo de papel está húmedo, córtelo en unos 1.000 mm, 39,4" inmediatamente antes de copiar.

☞ Vea la página 43, "Corte de Papel Automático/Manual"

Corte sincronizado

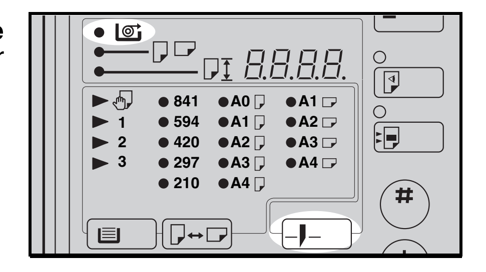
Esta función corta el rollo de papel automáticamente de acuerdo con la longitud del original.

▶ El corte sincronizado puede cortar longitudes de 245 a 3.600 mm, 9,6" a 142".

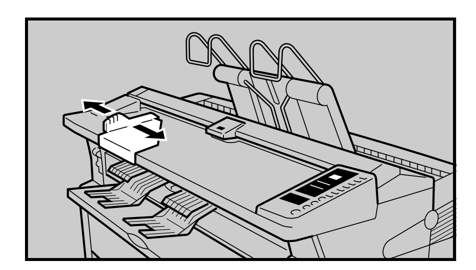
▶ Al copiar en transparencias A1, 24 × 36" transparencias, puede hacer hasta 20 copias continuamente. Cuando haya hecho 20 copias, espere 15 minutos para reanudar la copia.

▶ Cuando copie un original en A2, 18" × 24" o mayor después de hacer 30 copias continuamente de un original en A3, 12" × 18" o menor, espere 10 minutos o más antes de empezar a copiar el original más grande.

1 Presione la tecla **Selección de corte** para encender el indicador de "Sincronizar corte".

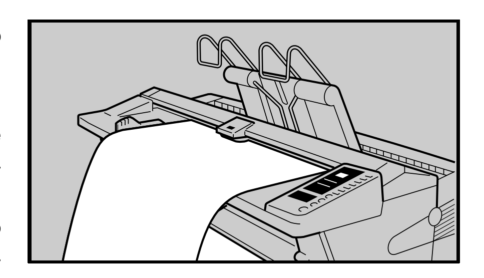


2 Coloque la guía del original para que coincida con la anchura y la dirección del original.



3. Inserte el original ligeramente a lo largo de la guía del original.
La copiadora empieza a copiar.

- No suelte el original hasta que no sea alimentado en la copiadora.
- El original no será entregado completamente hasta que la copia haya terminado. Para entregar completamente el original, pulse la tecla de **borrar/parar**. No tire del original hacia fuera o podría resultar manchado o dañado.



Corte preajustado

Esta función corta el rollo de papel en una longitud seleccionada. El papel se corta independientemente del tamaño del original.

▶ La longitud de corte preajustada se divide en cinco tipos. Dependiendo de la anchura del rollo, se corta en las siguientes longitudes estándar:

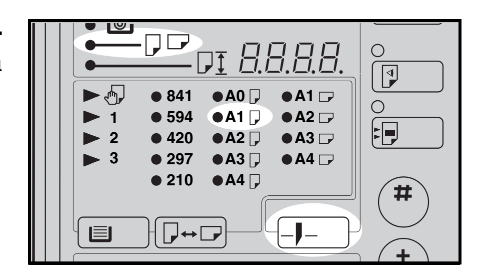
Versión métrica:

Anchura de rollo	Longitud preajustada	Tamaño y dirección del papel
841 mm	1.189 mm	A0
	594 mm	A1
594 mm	841 mm	A1
	420 mm	A2
420 mm	594 mm	A2
	297 mm	A3
297 mm	420 mm	A3
	—	—
210 mm	297 mm	A4
	—	—

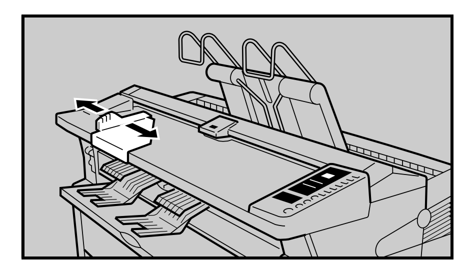
Versión pulgadas:

Anchura de rollo	Longitud preajustada	Tamaño y dirección de papel
36"	48"	E
	24"	D
24"	36"	D
	18"	C
18"	24"	C
	12"	B
12"	18"	B
	—	—
9"	12"	A
	—	—

1. Presione la tecla **Seleccionar corte** para hacer aparecer una longitud del "Corte preajustado".



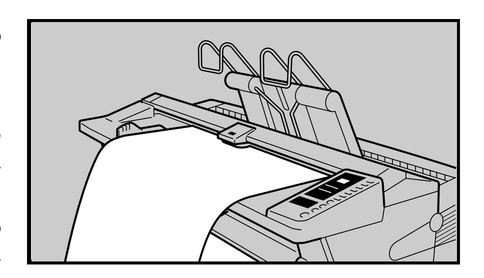
2. Coloque la guía del original según la anchura y la dirección del original.



3 Inserte el original ligeramente a lo largo de la guía de original.
La copiadora empieza a copiar.

✏ No suelte el original hasta que no sea alimentado en la copiadora.

✏ El original no será entregado completamente hasta que la copia haya terminado. Para entregar completamente el original, pulse la tecla de **borrar/parar**. No tire del original hacia fuera o podría resultar manchado o dañado.

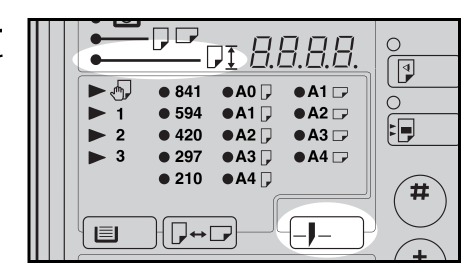


Corte variable

Esta función corta el rollo de papel en la longitud que usted especifique.

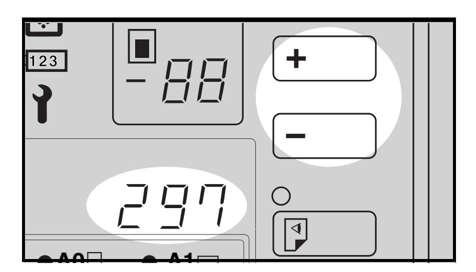
▶ El corte variable puede cortar longitudes desde 245 hasta 3.600 mm, 9,6" to 142".

1 Presione la tecla **Seleccionar Corte** para encender el indicador "Corte variable".

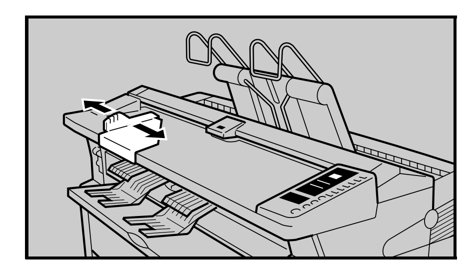


2 Presione las teclas + y − para especificar la longitud para el corte variable.

✏ Puede especificar la longitud de corte rápidamente haciendo aparecer el valor más próximo posible con la tecla **Tamaño de papel** y cambiándolo por el valor deseado.

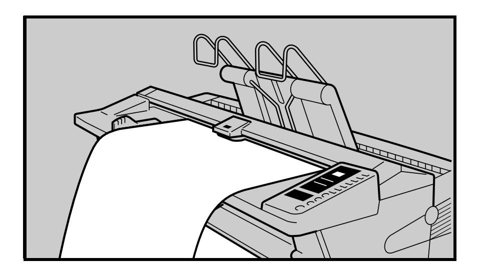


3 Coloque la guía del original según la anchura y la dirección del original.



4 Inserte el original ligeramente a lo largo de la guía de original.
La copiadora empieza a copiar.

- ✏ No suelte el original hasta que no sea alimentado en la copiadora.
- ✏ El original no será entregado completamente hasta que la copia haya terminado. Para entregar completamente el original, pulse la tecla de **borrar/parar**. No tire del original hacia fuera o podría resultar manchado o dañado.



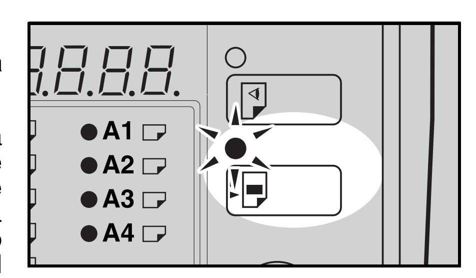
COPIA PARCIAL

La función de copia parcial copia sólo una parte de un original.
Esta función especifica el inicio y el fin en la dirección de alimentación del original.

- La función de copia parcial no puede emplearse en originales de menos de 245 mm, 9,6" en la dirección de alimentación del papel.
- La función de copia parcial no puede ser utilizada en la mesa trasera.
- La función de copia parcial no puede ser utilizada cuando se seleccione la función de Copia de muestra.
- Los puntos de inicio y final no se pueden ajustar dentro de 162 mm, 6,4" desde el borde anterior del papel.
- El espacio mínimo entre los puntos de inicio y final debe ser de 100 mm, 4,0".
- El rollo de papel se corta como mínimo en 250 mm, 9,9".

1 Presione la tecla **Copia parcial** .
El indicador en la tecla **Copia parcial** destella.

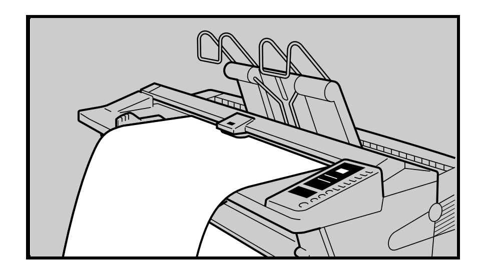
✏ Cuando presione de nuevo la tecla **Copia parcial**, el borde anterior de un original se convierte en el punto de partida para la copia parcial. Cuando presione la tecla **Copia parcial** por tercera vez, puede cancelar la copia parcial.



2 Coloque su original.
La copiadora empieza a copiar.

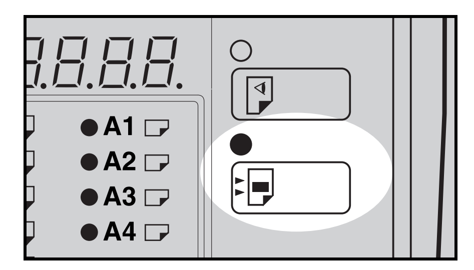
✏ No suelte el original hasta que no sea alimentado en la copiadora.

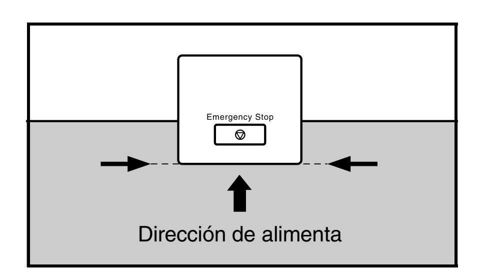
✏ El original no será entregado completamente hasta que la copia haya terminado. Para entregar completamente el original, pulse la tecla de **borrar/parar**. No tire del original hacia fuera o podría resultar manchado o dañado.



3 Presione la tecla **Copia parcial** cuando el borde anterior del área ser copiada esté en la posición en que quede cubierto con la cubierta de la mesa del original.
El indicador en la tecla **Copia parcial** se enciende.

✏ Si no presiona la tecla **Copia parcial**, el original se entrega sin copia parcial.

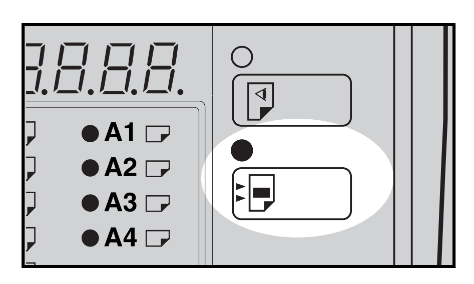


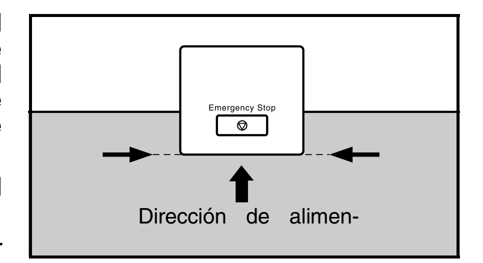


4 Presione la tecla **Copia parcial** cuando el borde posterior esté en la posición en que quede cubierto con la cubierta de la mesa del original.
El indicador en la tecla **Copia parcial** se apaga.

✏ Si no especifica el borde posterior, la copiadora hará lo siguiente:

- Cortar el papel automáticamente de acuerdo con la longitud del original cuando se seleccione la función de corte sincronizado.
- De otro modo, corta el papel en la longitud especificada.
- El área a copiar pude diferir ligeramente de la deseada dependiendo del tiempo empleado en presionar la tecla.





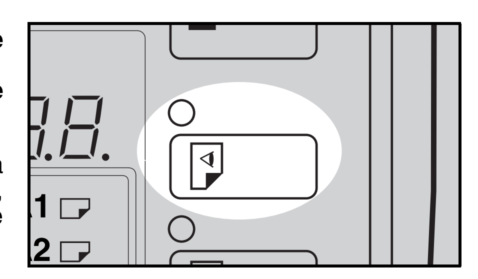
COPIA DE MUESTRA

La función de Copia de muestra copia un original en 245 mm, 9,6" desde el borde anterior en la dirección de alimentación del papel.

Esto le permite verificar por adelantado el estado de la copia con los ajustes actuales.

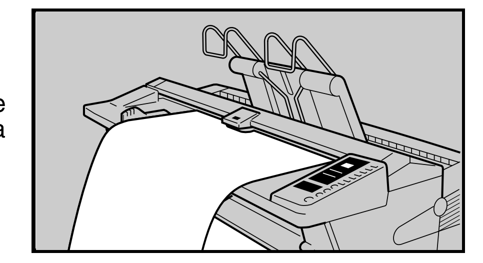
1 Presione la tecla **Copia de muestra**.
El indicador en la tecla **Copia de muestra** está encendido.

✏ Cuando presione de nuevo la tecla **Copia de muestra**, puede cancelar la copia de muestra.



2 Coloque su original.

✏ No suelte el original hasta que no sea alimentado en la copiadora.



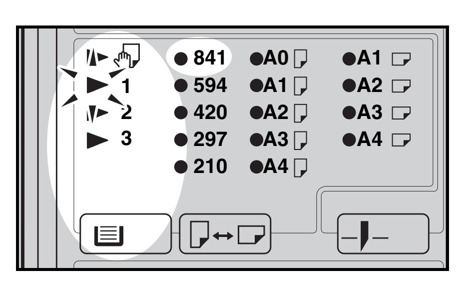
3 La copiadora empieza a copiar.

✏ El original no será entregado completamente hasta que la copia haya terminado. Para entregar completamente el original, pulse la tecla de **borrar/parar**. No tire del original hacia fuera o podría resultar manchado o dañado.

FUNCIÓN DE INTRODUCCIÓN DE TIPO DE PAPEL/ANCHURA DE ROLLO

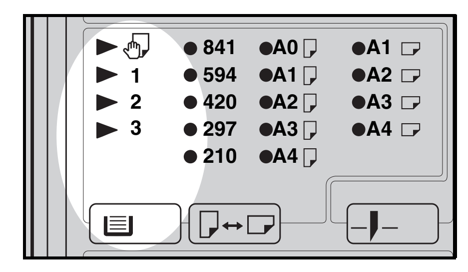
Esta función le permite guardar el tipo de papel y la anchura de rollo para un alimentador de papel seleccionado. Cuando cambie el alimentador de papel al especificado, el tipo de papel y la anchura de rollo se ajustan de acuerdo con los valores guardados.

1 Presione la tecla **Seleccionar papel** hasta que destelle el indicador del alimentador de papel que desee.
El indicador del alimentador de papel destella. El alimentador de papel indicador destella.
La anchura del rollo de papel aparece en el indicador de longitud de corte de papel.



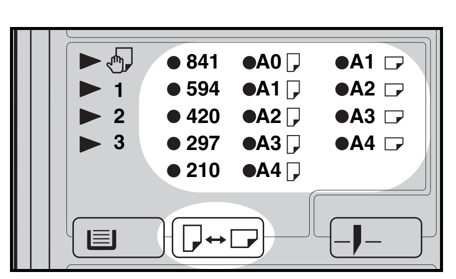
✏ Puede presionar la tecla **Borrar modos** para cancelar la indicación.

2 Presione la tecla **Seleccionar papel** para seleccionar el alimentador de papel.



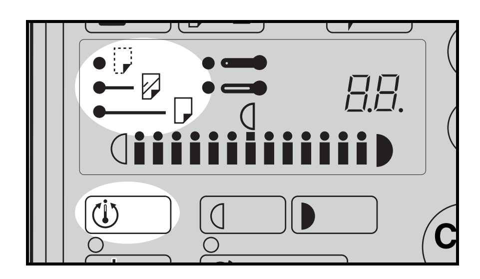
3 Presione la tecla **Formato de papel** para seleccionar la anchura del rollo de papel.

✏ Cuando seleccione "Alimentación manual" para el alimentador de papel, no puede especificar el formato de papel.



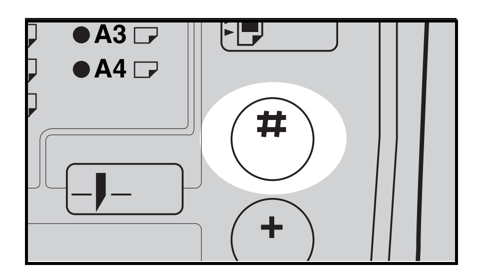
4 Pulse la tecla **Temperatura de fusión** para seleccionar la temperatura de fusión que coincida con el medio que esté utilizando. Asegúrese de que esté encendido el indicador apropiado.

- — vitela
- — película



5 Presione la tecla **Introducir**.
Los ajustes anteriores quedan guardados.

✏ Si no quiere guardar los ajustes, presione la tecla **Borrar modos**.

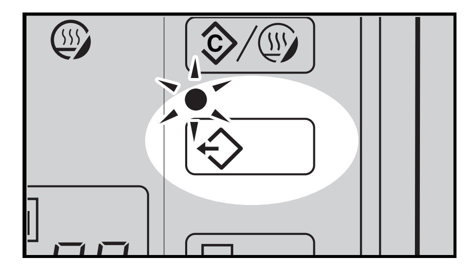


USO DE LA FUNCIÓN DE PROGRAMA

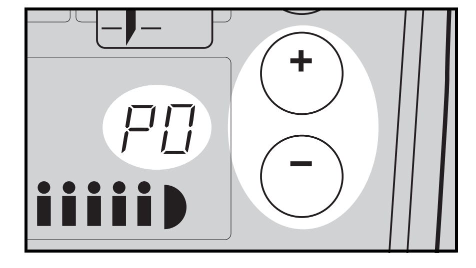
La función de programa le permite guardar una serie de ajustes de copia como programas del 1 al 9 y cambiarlos según necesite.

Programación de una serie de ajustes de copia

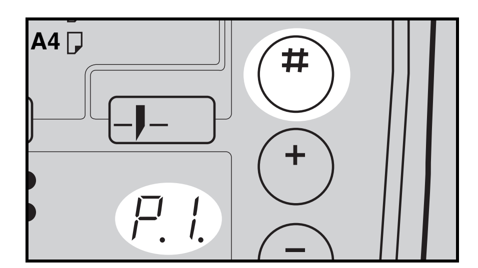
1. Presione la tecla **Programa**.
   El indicador en la tecla **Programa** destella.
   El contador de copia muestra el número de programa actual.



2. Utilice las teclas ⊕ y ⊖ para seleccionar un número de programa por el que pueda guardar los ajustes de copia.
   - ✏ No puede cambiar los ajustes del Programa núm. 0. Cada vez que haga una copia, los ajustes de copia se guardan en el Programa núm. 0.
   - ✏ Cuando presione la tecla **Borrar/ Parada** , se selecciona el Programa núm. 0.



3. Presione la tecla **Introducir**.
   El indicador en la tecla **Programa** destella.

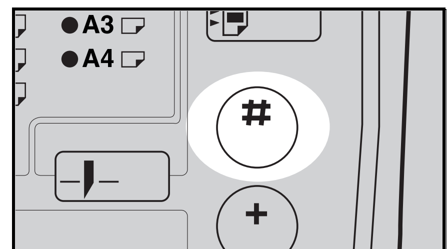


4 Especifique valores para cada ajuste
Puede guardar los ajustes siguientes con la función de programa. Para conocer el modo de especificar los valores, vea las páginas correspondientes.

- Copia de muestra → Vea la página 21.
- Copia parcial (Los puntos de inicio y final no se pueden guardar) → Vea la página 19.
- Alimentador de papel → Vea la página 22.
- Salida de copia → Vea la página 10.
- Márgenes → Vea la página 12.
- Tipo de corte → Vea la página 14.
- Número de copias → Vea la página 8.
- Densidad de copia → Vea la página 9.
- Temperatura de fusión → Vea la página 7.

✏ Puede guardar también el tipo de papel y la anchura del rollo. No obstante, tales ajustes no pueden ser cambiados con la función de programa. Cuando especifique un alimentador de papel, quedan guardados el tipo de papel y la anchura de rollo especificados con la función de Introducción de tipo de papel/anchura de rollo (vea la página 22).

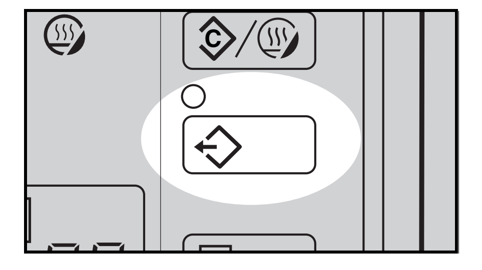
5 Presione la tecla **Introducir**.
Los ajustes de copia quedan guardados.



6 Si guarda los ajustes para otro número de programa, repita de **2** a **5**.

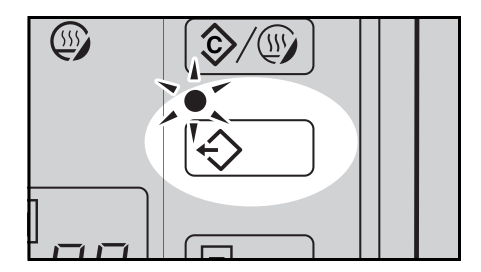
7 Presione la tecla **Programa**.
Se enciende la lámpara en la tecla **Programa**.

✏ Los ajustes también quedan guardados cuando presione la tecla **Programa** en lugar de la tecla **Introducir**.

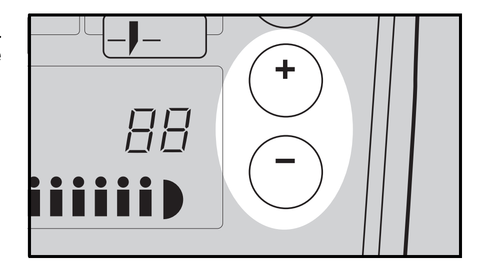


Recuperación de ajustes programados

1 Presione la tecla **Programa**.
El indicador en la tecla de **Programa** dedestella.

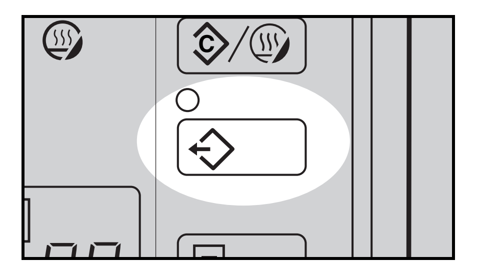


2 Utilice las teclas ⊕ y ⊖ para seleccionar un número de programa.



3 Presione la tecla **Programa**.
La tecla **Programa** se enciende y los ajustes programados se recuperan.

✏ Cuando presione de nuevo la tecla **Programa**, puede cancelar la recuperación del programa.

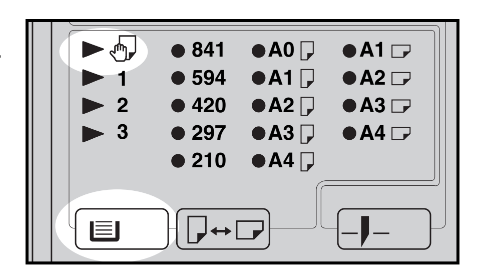


COPIA CON ALIMENTACIÓN MANUAL

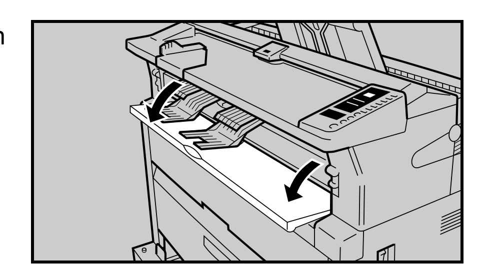
Cuando haga una copia con alimentación manual, no necesita sustituir el papel incluso si el formato o tipo necesarios no están ajustados en la copiadora.

- Coloque una hoja de papel cada vez en la mesa de alimentación manual.
- En el ajuste por defecto no puede utilizar la función de copia repetida durante la copia manual. Para cambiar el ajuste, póngase en contacto con su servicio técnico.
- Puede colocar primero tanto el papel como el original. Cuando haya colocado ambos, la copiadora empieza a copiar automáticamente.
- Cuando presione la tecla **Borrar/Parada** después de colocar un original, el original es entregado sin copiar.
- Cuando quite papel de la mesa de alimentación manual, tire de él ligeramente sosteniendo los lados izquierdo y derecho.

1 Presione la tecla **Seleccionar papel** para encender el indicador de "Alimentación manual".

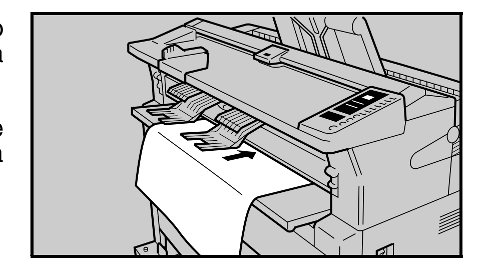


2 Empuje la mesa de alimentación manual.

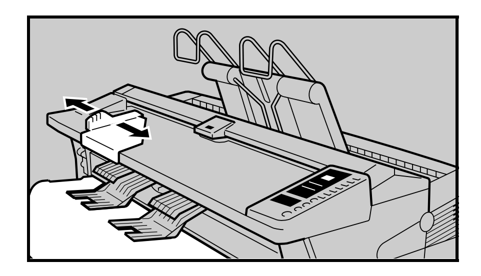


3 Inserte el original ligeramente a lo largo de la guía de original (la guía de copia de papel es opcional).

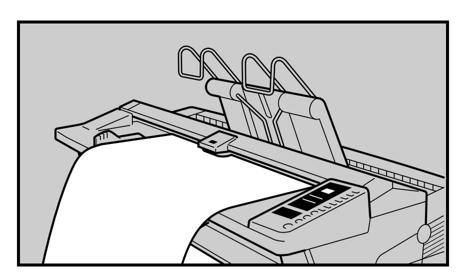
✏ No suelte el papel hasta que sea alimentado en la copiadora.



4 Coloque la guía del original según la anchura y la dirección del original.



5 Inserte el original ligeramente a lo largo de la guía de original.



6 La copiadora empieza a copiar.

CORRECCIÓN DE UNA IMAGEN DEFORMADA

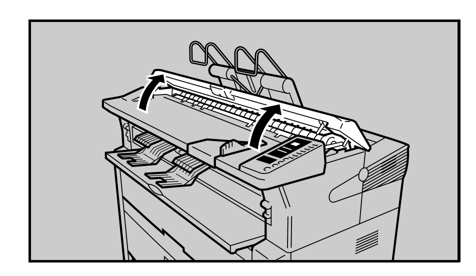
Esta función corrige la imagen deformada en los siguientes formatos.

	Versión métrica	Versión pulgadas (formato ABCDE)	Versión pulgadas (nuevo formato ABCDE)
Anchura del papel	Menos de 515 mm	Menos de 18"	Menos de 17"

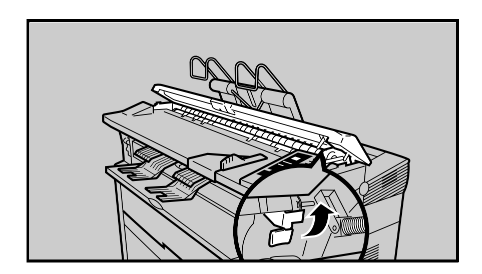
- Esta función no podrá emplearse con otros tamaños de papel.
- En esta función no puede emplear el modo de copia repetida.
- En la función de copia parcial, no puede especificar los puntos de inicio y final en 266 mm, 10,5" del borde delantero.

Para evitar la deformación de copias futuras, siga los pasos siguientes.

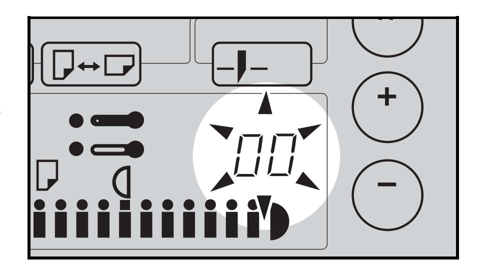
1. Abra la cubierta del original.



2. Tire de la palanca verde a la derecha como se muestra.



3 Cierre la cubierta del original.



✏ En el contador de copias debe estar destellando "00".

QUÉ HACER SI ALGO VA MAL

CUANDO EL INDICADOR DE "ESPERA" ESTÁ ENCENDIDO

No puede empezar a copiar mientras el indicador de "Espera" esté encendido.

Verifique los indicadores en el panel de operaciones y actúe de acuerdo con las instrucciones mostradas más abajo.

▶ Si ningún indicador está encendido en el panel de operaciones, verifique que la corriente está encendida.

Indicación	Acción correctora
está encendido.	Quite el papel mal alimentado. → Vea la página 37.
está encendido.	Quite el original mal alimentado. → Vea la página 36.
está encendido.	Cargue papel en el alimentador de rollo. → Vea la página 40.
está encendido o destella.	Añada tóner. → Vea la página 45.
está encendido o destella.	La botella de tóner está llena de tóner usado. Póngase en contacto con su servicio técnico.
y A están encendidos	La mesa de originales está abierta. Ciérrela → Vea la página 45.
y B están encendidos	La cubierta trasera o la unidad de producción de imágenes están abiertas. Ciérrelas → Vea la página 36.
y C están encendidos	El rodillo de alimentación está abierto. Ciérrela → Vea la página 41.
está encendido.	Algo va mal con la copiadora. Póngase en contacto con su servicio técnico. El indicador de longitud de corte de papel muestra caracteres alfabéticos o numerales. También debería informar al servicio técnico de estos valores.
123 está encendido.	Ajuste la tecla de contador.

No sucede nada cuando está activado el interruptor principal

Causa	Acción correctora
El cable de alimentación no está correctamente enchufado en el tomacorriente.	Enchúfelo con firmeza.
Cualquier cubierta está abierta.	Cierre la cubierta. Asegúrese de que tanto el lado derecho como izquierdo de la cubierta están cerrados firmemente. Cubierta de originales → Ver página 35. Cubierta trasera y unidad de producción de imagen → Ver página 36. Cubierta del cartucho de tóner y mesa de originales → Ver página 45.

SI SU COPIADORA NO FUNCIONA COMO USTED QUIERE

La mesa siguiente muestra causas de problemas y las acciones correctoras para cuando su copiadora no funcione como usted quiere.

Si el problema no se arregla incluso habiendo llevado a cabo la acción correspondiente, póngase en contacto con su servicio técnico.

Copias sucias

Causa	Acción correctora
La densidad de copia es demasiado oscura.	Reduzca la densidad de copia. → Vea la página 9.
El cristal de exposición está sucio.	Limpie el cristal de exposición. → Vea la página 55.

Copias borrosas

Causa	Acción correctora
La densidad de copia es demasiado clara.	Aumente la densidad de copia. → Vea la página 9.
El tóner se está acabando.	Sustituya el cartucho de tóner. → Vea la página 45.
Se utiliza papel duro, recubierto o con bordes especiales.	Utilice sólo papel recomendado.→ Vea la página 5.
El papel de copia está húmedo.	Cuando copie en rollo de papel, corte la parte húmeda. → Vea la página 43.
La temperatura de fusión no es apropiada.	Cambie la temperatura de fusión de acuerdo con el tipo de papel. → Vea la página 7.

Copias manchadas o parcialmente blancas

Causa	Acción correctora
Se utiliza papel de copia inapropiado.	Coloque papel del mismo tamaño, o más grande que el original.
La dirección de alimentación del original no coincide con la dirección de alimentación del papel.	Coloque el original para que coincida con la dirección de alimentación del papel en el que se vaya a copiar.
El margen anterior no es apropiado.	Ajuste el margen anterior. → Vea la página 12.

Copias onduladas

Causa	Acción correctora
La temperatura de fusión no es apropiada.	Cambie la temperatura de fusión de acuerdo con el tipo de papel. → Vea la página 7.
La dirección del flujo de textura del papel no es apropiada.	Utilice papel de textura apropiada.
Se utiliza papel de copia inapropiado.	Utilice sólo papel recomendado. → Vea la página 5.

Copias arrugadas

Causa	Acción correctora
El papel de copia está húmedo.	Vea "Copias borrosas." → Vea la página 33.
Se especifica tipo de papel inapropiado/ anchura de rollo.	Ajuste el tipo de papel/anchura de rollo adecuado para el rollo de papel a ser usado. → Vea la página 22.
Se utiliza papel de copia inapropiado.	Utilice sólo papel recomendado. → Vea la página 5.

CUANDO ⏚ O ⚙ ESTÁ ENCENDIDO

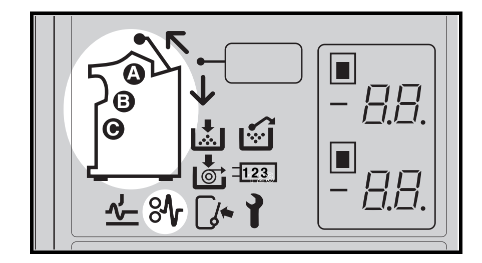
Se ha producido un atasco de papel. La acción correctora varía dependiendo de la localización del atasco de papel. Quite el papel de acuerdo con la instrucción correspondiente mostrada más abajo.

✏ Asegúrese de quitar todo el papel sin romperlo. Si un trozo de papel queda dentro de la copiadora, el atasco de papel u otra avería pueden volver a producirse.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** ***No retire ninguna cubierta o tornillo que no esté especificado en este manual. Algunas piezas de la copiadora reciben alta tensión eléctrica, lo que podría provocarle una descarga eléctrica. Cuando la copiadora necesite ser comprobada, ajustada o reparada, póngase en contacto con su servicio técnico.***

⚠ ***Precaución:*** ***Cuando quite papel mal alimentado, no toque la unidad de fusión puesto que podría estar muy caliente.***

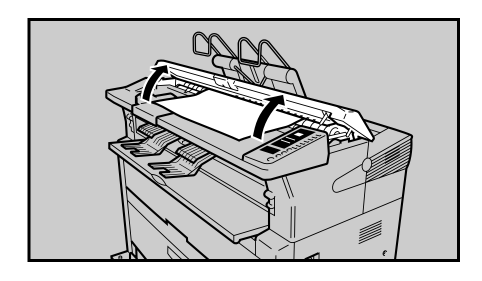
- La localización del papel mal alimentado se muestra por un indicador en el panel de operaciones.



- Se pueden indicar varias localizaciones simultáneamente. Quite el papel mal alimentado papel de todas las localizaciones.
- Cuando abra la mesa del original, la sección de recorrido del papel, o la cubierta trasera, la copiadora se apaga por sí misma. Sin embargo, los ajustes de copia se guardan.
- Cuando haya quitado el papel mal alimentado, se muestran los ajustes de copia suspendidos. Reanude la copia sin cambiar los ajustes.
- Si se producen repetidamente atascos de papel, póngase en contacto con su servicio técnico.

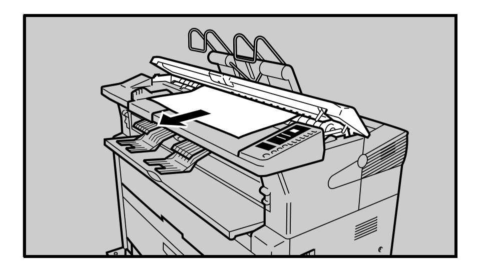
Cuando ⚠ y Ⓐ están encendidos

1 Abra la cubierta del original.

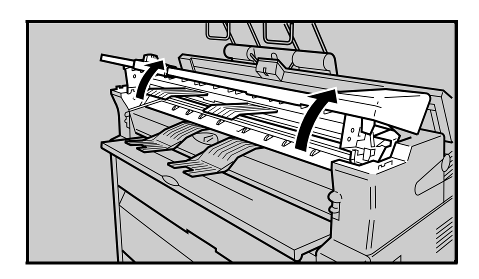


2 Quite el original.

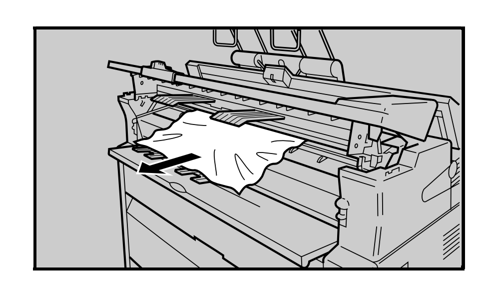
✏ Si no puede quitarlo, vaya a **6**.



3 Si no puede quitar el original, abra la cubierta de la mesa del original.

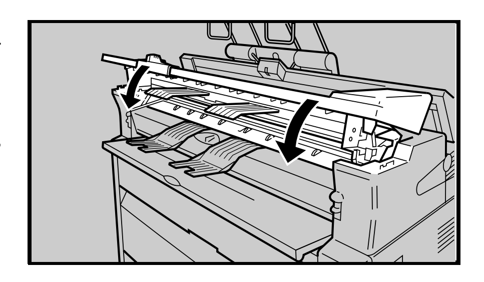


4 Quite el original.

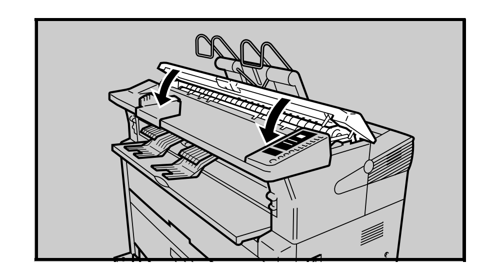


5 Cierre la mesa del original hasta que se oiga un chasquido.

✏ Cuando cierre la mesa del original, sosténgala por los lados izquierdo y derecho.



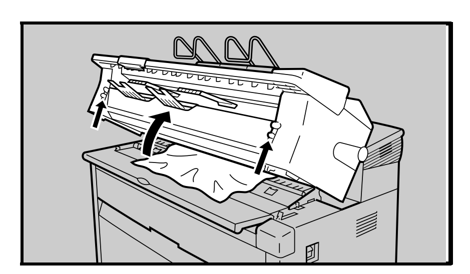
6 Cierre la cubierta del original.



Cuando ⚠ y B están encendidos

1 Abra la unidad de producción de imagen empuñando las perillas izquierda y derecha.

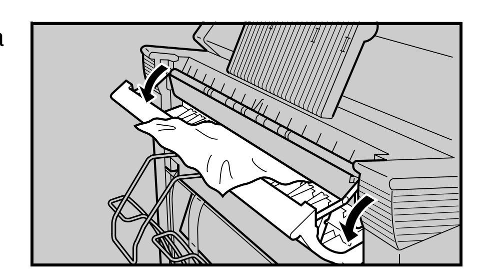
✏ Debe abrir esta unidad completamente.



2 Quite el papel mal alimentado.

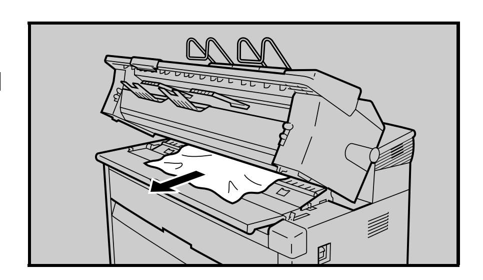


3 Si no puede quitar el papel, abra la cubierta trasera.

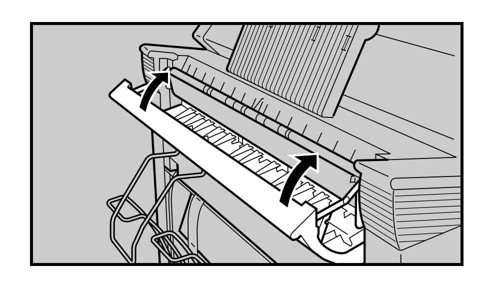


4 Quite el papel.

✏ Debería quitarlo del lado frontal de la copiadora.

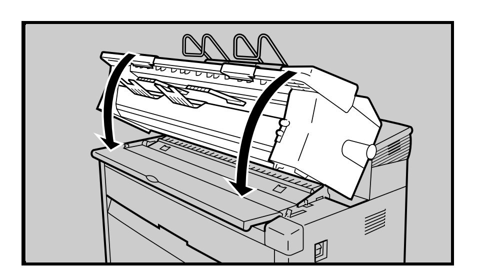


5 Cierre la cubierta trasera.



6 Cierre la unidad de producción de imagen hasta oír un chasquido.

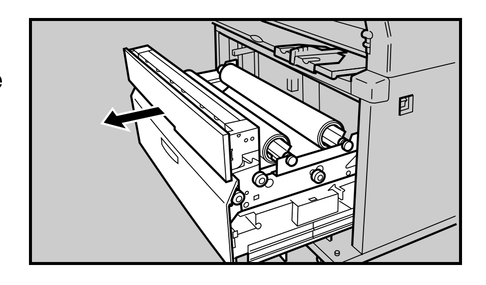
✏ Cierre esta unidad completamente. De otro modo, se podría producir de nuevo una mala alimentación de papel.



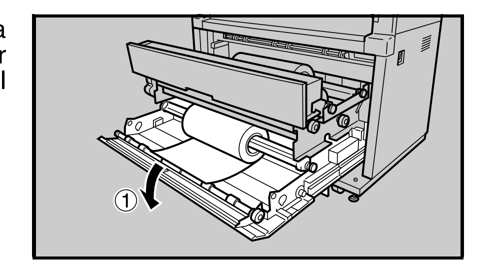
Cuando ⚠ y Ⓒ están encendidos

1 Tire del alimentador de rollo.

✏ Tire del alimentador hasta que pare.



2 Si se produce una mala alimentación de papel en el tercer rollo, abra la cubierta del alimentador del tercer rollo.



3 Quite el rollo de papel con cuidado.

✏ Cuando quite el rollo de papel, se recomienda volver a enrollar el papel antes que tirar de él.

✏ Si el borde del papel está roto o doblado, córtelo con unas tijeras o un cortador.

4 Siga **7** y los pasos posteriores mostrados en "Cuando ⚠ está encendido".
→ Vea la página 42.

CUANDO ⎙ ESTÁ ENCENDIDO

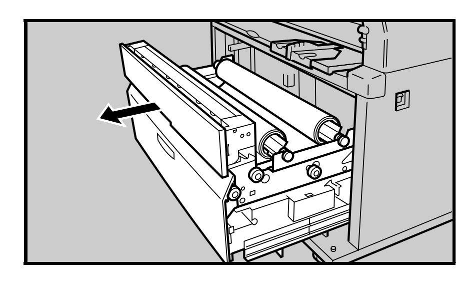
El alimentador de rollo ha terminado el papel o el rollo de papel no está bien colocado.

Ponga papel en el alimentador de rollo.

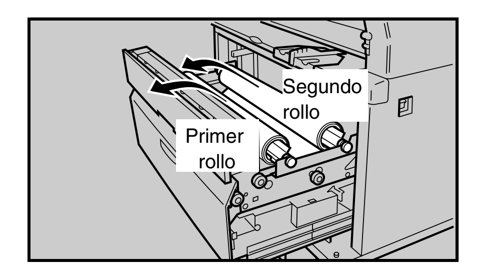
- ▶ Coloque un rollo de papel para cada rollo.
- ▶ Cuando quite un rollo de papel de un carrete de papel o coloque papel nuevo en el carrete, coloque el carrete horizontalmente sobre una superficie plana.
- ▶ Inclusos si el alimentador de rollo termina todo el papel durante la copia repetida, puede hacer el resto de las copias después de cargar papel.

1 Tire del alimentador de rollo.

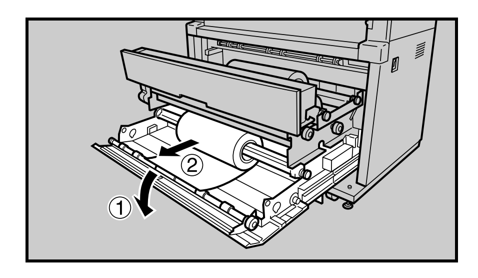
✏ Tire del alimentador hasta que pare.



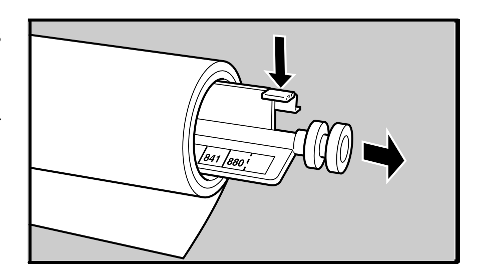
2 Quite el rollo de papel.



3 Si sustituye el tercer rollo, abra la cubierta del alimentador del tercer rollo y quite el rollo de papel.

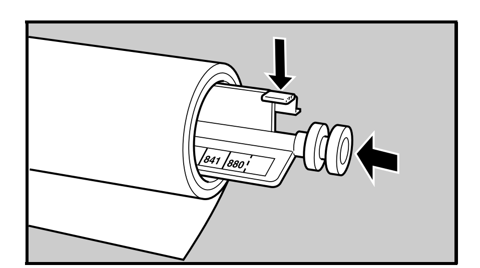


4 Quite el rollo de papel mientras presiona la palanca de liberación de papel en el borde derecho del carrete de papel como se muestra en la figura a la derecha.

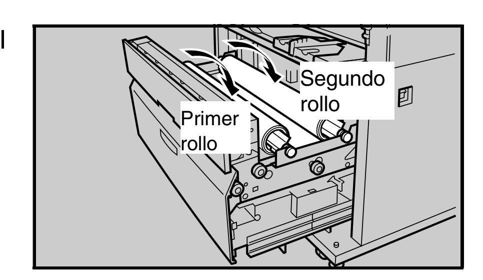


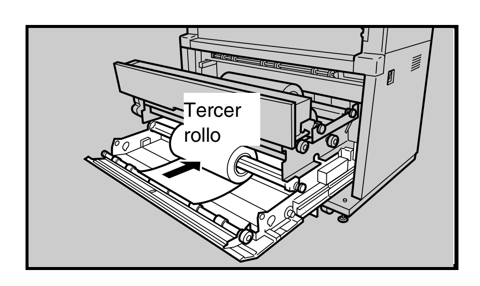
5 Coloque el nuevo papel en el carrete de papel asegurándose de que el papel está enrollado en la dirección adecuada.

✏ Mientras presione la palanca de liberación de papel, alinee el papel con la indicación de tamaño en el carrete de papel.

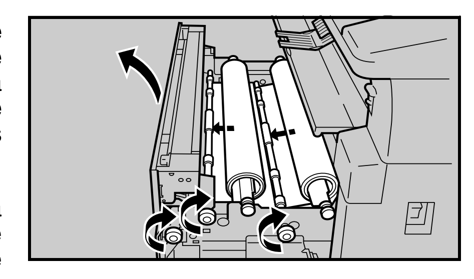


6 Coloque el rollo de papel en el alimentador de rollo.



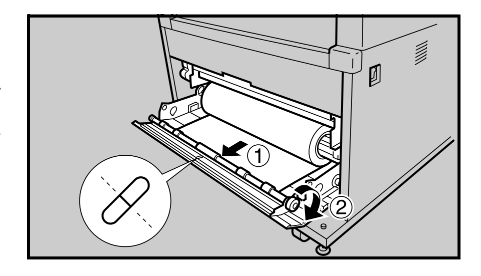


7 Alimente el papel en el rodillo de alimentación de papel hasta que se pare. Luego gire la perilla hasta que el borde del papel se asome desde debajo de la cubierta unos 150 mm, 5,9" (la cubierta cerrada).

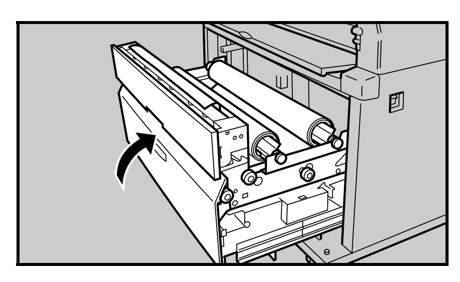


✏ Si el rollo de papel está húmedo, haga girar la perilla de modo que el borde de papel se asome desde debajo de la cubierta unos 1.000 mm, 39,4" (cubierta cerrada).

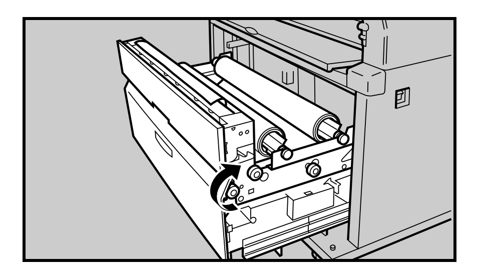
8 Para el tercer rollo, alimente el papel en el rodillo alimentador. Luego haga girar la perilla hasta que el borde del papel aparezca en el centro de la ventana de confirmación de papel.



Cierre la cubierta del alimentador del tercer rollo.



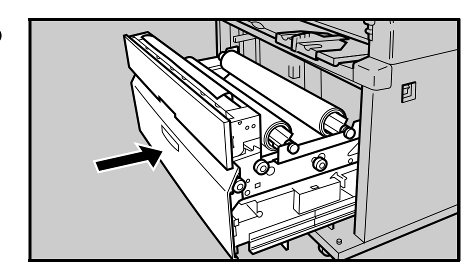
Haga girar la perilla de modo que el borde de papel se asome desde debajo de la cubierta unos 150 mm, 5,9" (cubierta cerrada).



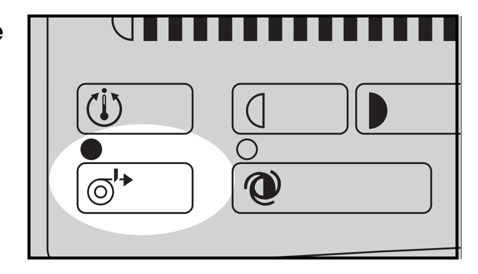
Corte automático del papel

- Puede cortar el rollo de papel manualmente o automáticamente.
- Cuando quite papel atascado, corte el papel manualmente. Cuando cargue papel nuevo, puede cortarlo manualmente y automáticamente.

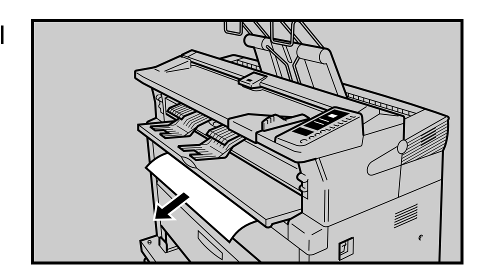
9 Cierre el alimentador de rollo delicadamente.



10 Presione la tecla **Cortar borde de rollo**.

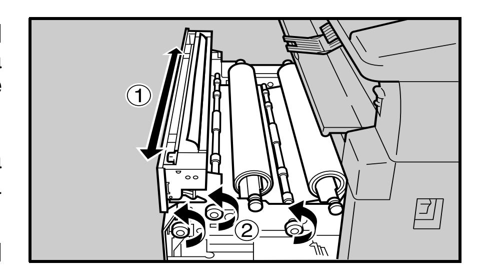


11 Quite el papel cortado del alimentador de rollo.



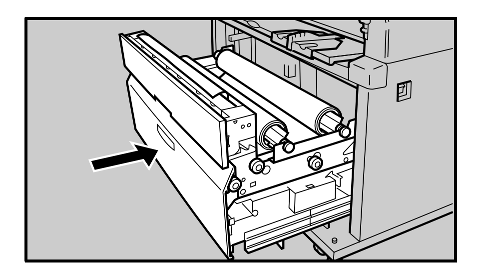
Corte manual del papel

9 Corte el rollo de papel con el cortador de papel y haga girar la perilla para enrollar el papel de nuevo unos 50 mm, 2,0".



- Mueva el cortador de papel una vez hacia la izquierda o hacia la derecha.
- Cuando corte rollo de papel con el cortador de papel, haga girar la perilla para enrollar el papel de nuevo ligeramente.

10 Cierre con cuidado el alimentador de rollo.



CUANDO [toner icon] ESTÁ ENCENDIDO O DESTELLA

El indicador "Añadir tóner" destella cuando el tóner está a punto de acabarse, y está continuamente encendido cuando el tóner se ha gastado.

Sustituya el cartucho de tóner (contenedor de tóner).

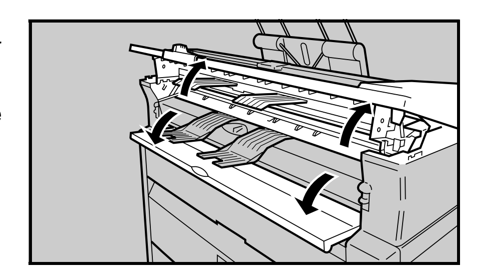
- No vuelva a utilizar tóner utilizado puesto que esto afecta la calidad de la copia.
- Puede hacer algunas copias incluso si el indicador "Añadir Tóner" destella. Sin embargo, debe sustituir el tóner lo más pronto posible.
- Si no queda tóner, el indicador "Añadir Tóner" está encendido y no puede hacer ninguna copia.

ADVERTENCIA: No incinere el tóner usado o los recipientes de tóner. El polvo de tóner puede inflamarse repentinamente si es expuesto al fuego.

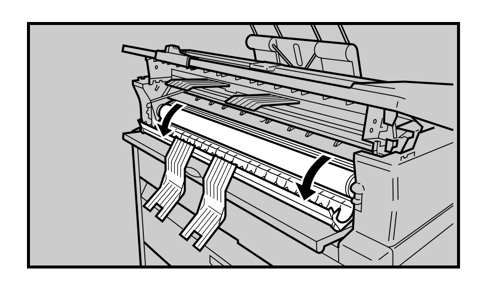
- ***No guarde tóner donde vaya a estar expuesto al calor.***
- ***No ingiera ni trague tóner, y manténgalo fuera del alcance de los niños.***

1 Abra la mesa del original y la mesa de alimentación manual.

- No abra la unidad de producción de imagen.

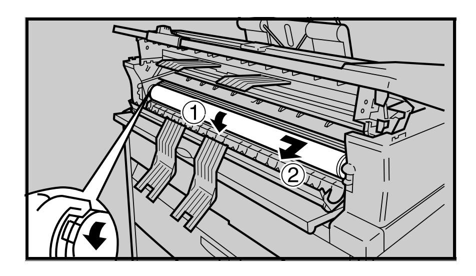


2 Abra la cubierta del cartucho de tóner.

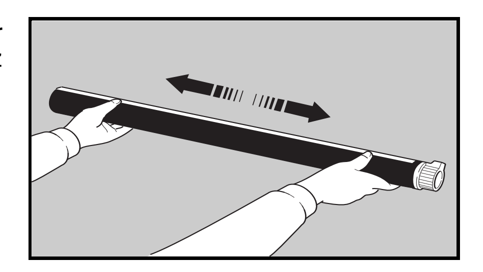


3 Haga girar el cartucho de tóner hacia abajo presiónelo hacia la derecha para quitarlo de la copiadora.

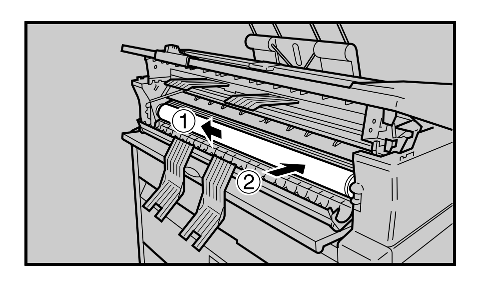
✏ Deseche el recipiente de tóner usado de acuerdo con la normativa local.



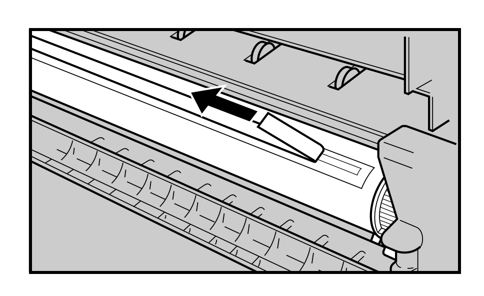
4 Agite el nuevo cartucho de tóner ligeramente unas cinco o diez veces para eliminar los grumos.



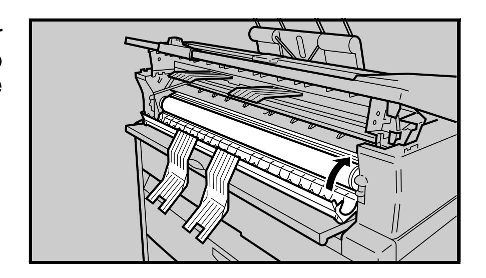
5 Inserte el cartucho de tóner desde el extremo izquierdo del mismo.



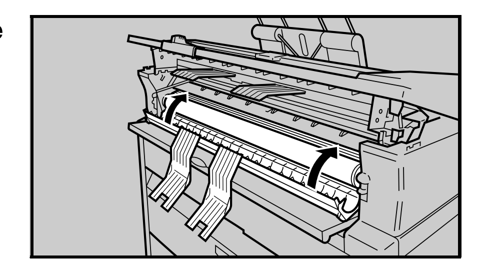
6 Quite el precinto verde.



7 Haga girar el cartucho de tóner alzando la lengüeta en el extremo derecho del mismo como se muestra en la figura a la derecha.

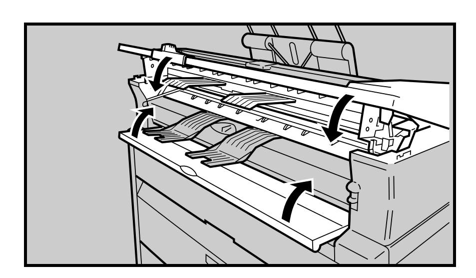


8 Cierre la cubierta del cartucho de tóner.



9 Cierre la mesa del original y la mesa de alimentación manual.

✏ Añadir tóner tarda sobre un minuto. Se oirá un sonido desde el interior de la copiadora.



MANTENIMIENTO DE SU COPIADORA

FUNCIONES QUE PUEDEN SER REAJUSTADAS

Puede hacer más fácil el uso de la copiadora reajustando algunas funciones según sus necesidades de copia. Cuando quiera reajustar una función, póngase en contacto con su servicio técnico.

Puede reajustar las funciones siguientes:

Cambio del tiempo de reposición automática

Si la copiadora está inactiva unos 2 minutos durante o después de la copia, reposicionará por sí misma los ajustes iniciales. A esto se le llama "Reposición automática". El tiempo de reposición automática puede ser ajustado de 1 a 5 minutos, o puede ser desconectado.

Cuenta ascendente/regresiva de copias

Cuando la copia se inicia, el indicador muestra 1 y se incrementa en uno cada vez que se hace una copia hasta que la copia termina. Esta indicación puede cambiarse de modo que se reduzca en uno (desde el número de copias ajustado) con el fin de mostrar el número de copias restante.

Activación/desactivación del pitido

El pitido se escucha cuando las teclas que son presionadas pueden ser desactivadas.

Desactivación de la función "Densidad automática de imagen"

Por defecto, cuando la copiadora está encendida se utiliza la función "Densidad automática de imagen". Si se copia a menudo originales no aptos para el ajuste de densidad automática, se puede desactivar la función "Densidad automática de imagen".

Activación de la "salida inferior de copia"

Por defecto, cuando se enciende la copiadora se selecciona la "salida superior de copia". Si se utiliza a menudo papel no es adecuado a la salida de copia superior (p.e., A0, 36"×48" / A1, 24"×26"), se puede activar la "salida de copia inferior".

Activación de la selección de papel frecuentemente usado

La selección de papel frecuentemente usado se puede activar para omitir la operación de selección de papel cuando la copiadora esté encendida.

Cambio de la "Densidad automática de imagen"

Si las copias salen repetidamente demasiado oscuras o demasiado claras, incluso cuando se selecciona la función de "Densidad automática de imagen", se puede cambiar el objetivo de densidad de esta función.

Entrega automática

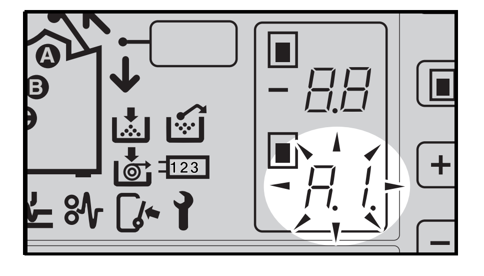
Por defecto, tiene que pulsar la tecla **Borrar/Parada** para la entrega del original después de que la copia haya terminado. Puede cambiar esto de modo que la copiadora realice la acción automáticamente.

AJUSTES DE AUMENTO DE COPIA/LONGITUD DE CORTE

Esta función ajusta el aumento de copia y la longitud de corte de papel en la dirección de alimentación del papel.

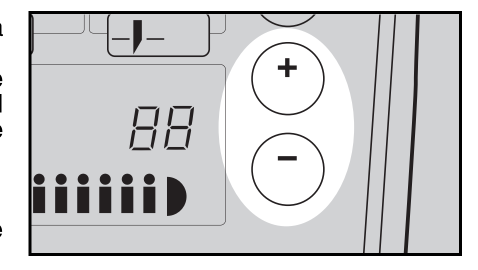
El aumento de copia puede ser ajustado desde -1 a 1 % en pasos de 0,05 % y la longitud de corte de papel deseada -10 a 10 mm, -0,5 a 0,5" en pasos de 1 mm, 0,1".

1 Presione la tecla **Introducir** hasta que aparezca "A.1" en el indicador de borde posterior.
El indicador de borde posterior destella.
El indicador de longitud de corte de papel se enciende.

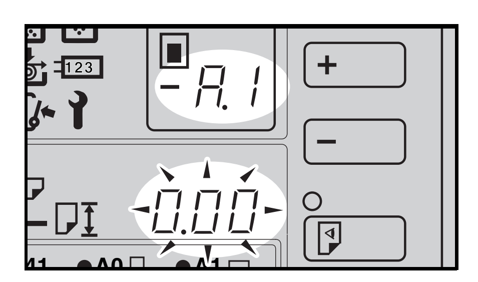


2 Utilice las teclas ⊕ y ⊖ para seleccionar un ítem a ajustar.
Seleccione "A.1" para el ajuste de aumento de copia o "A.2" para el ajuste de longitud de corte de papel.

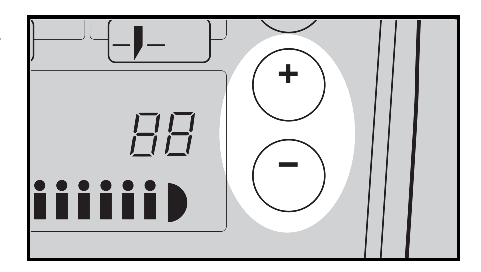
✏ Cuando presione la tecla **Borrar/ Parada** , aparece "A.1".



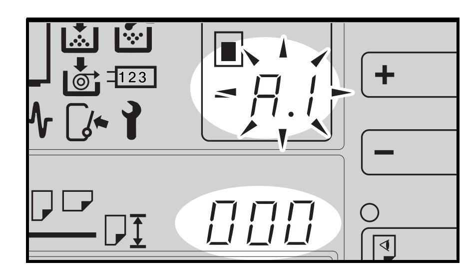
3 Presione la tecla **Introducir**.
El indicador de borde posterior se enciende. El indicador de longitud de corte de papel destella.



4 Utilice las teclas ⊕ y ⊖ para introducir un valor a ajustar.
Cuando presione la tecla **Borrar/Parada**, se introduce "0" por el valor a ajustar.



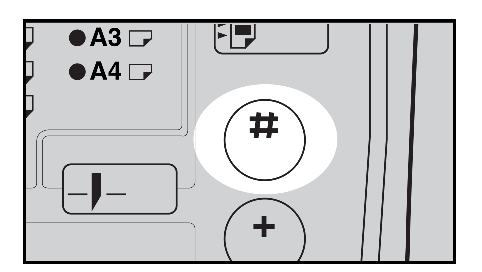
5 Presione la tecla **Introducir**.
El indicador de borde posterior destella. Se enciende el indicador de longitud de corte de papel.



6 Repita de **2** a **5** para todos los ajustes.

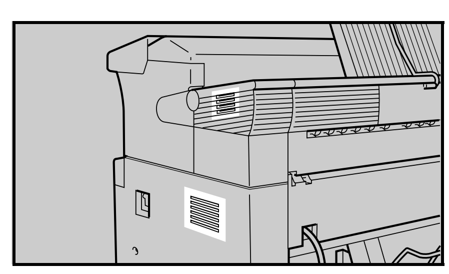
7 Presione la tecla **Introducir** hasta que "A.1" desaparezca del indicador de borde posterior.

✏ Puede también dejar desaparecer "A.1" del indicador de borde posterior presionando la tecla de **Borrar Modos** mientras el indicador destella.



LOS SÍES Y LOS NOES

- Puesto que algunas piezas de la copiadora reciben alta tensión eléctrica, toque sólo las piezas especificadas en este manual.
- Mientras copie, no apague el interruptor principal. Cuando apague la copiadora, confirme que todos los movimientos de copia han terminado.
- No pise ni desmonte el cable de la corriente.
- No desenchufe el cable de la corriente incluso después de copiar. Esta copiadora tiene calentadores anticondensantes para proteger piezas internas de la humedad cuando la temperatura ambiente cambie. Si desenchufa el cable de la corriente, los calentadores anticondensantes no funcionan. Sin embargo, desconecte el cable de la corriente por seguridad cuando no vaya a usar la copiadora durante un período largo.
- Durante la copia no abra la cubierta del original, la mesa del original, la sección de recorrido del papel y el alimentador de rollo. De hacerlo, la copiadora para el proceso de copia y se provoca un atasco de papel.
- No mueva ni incline la copiadora durante la copia.
- No quite ni conecte a la copiadora otros tornillos o piezas que no sean los especificados en este manual.
- No permita que sujetapapeles, grapas u otros pequeños objetos metálicos caigan en el interior de la máquina.
- No arroje agua u otro líquido en el interior de la copiadora.
- No se apoye en la cubierta trasera.
- No obstruya el orificio de ventilación colocando o apoyando un objeto delante del orificio. El orificio de ventilación evita que la temperatura aumente en el interior de la copiadora. Si la temperatura aumenta excesivamente en el interior de la máquina, se puede producir una avería.



- Para evitar una posible acumulación de ozono, asegúrese de colocar esta copiadora en una habitación grande y bien ventilada con una circulación de aire de más de 30 m^3/hr por persona.
- Cuando el interruptor principal está en posición de espera, los calentadores anticondensantes están encendidos. En caso de emergencia, desenchufe el cable de la corriente de la máquina. Luego póngase en contacto con su servicio técnico.

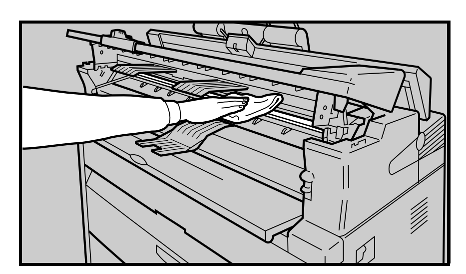
MANTENIMIENTO DIARIO

Si el cristal de exposición está sucio, no podrá hacer copias como desee. Límpielo si le parece sucio.

- ▶ Cuando limpie el cristal de exposición, utilice los trapos siguientes:
  - Trapo húmedo bien escurrido
  - Trapo seco
- ▶ Para limpiar otras piezas internas que no sean el cristal de exposición, póngase en contacto con su servicio técnico.
- ✏ No utilice ningún limpiador químico o solvente orgánico tales como disolvente o gasolina. Si alcanzaran el interior de la copiadora o se mezclaran con piezas plásticas, se podría producir un fallo.

1. Limpie el cristal de exposición con un trapo húmedo bien escurrido.

   ✏ No toque otras piezas que no sean el cristal de exposición.



2. Limpie la humedad del cristal de exposición con un trapo seco.

PAPEL/TÓNER

Notas sobre el papel

- No utilice el papel siguiente. De hacerlo, se podría producir un atasco de papel.
  - Papel doblado, plegado o arrugado
  - Papel roto
  - Papel perforado
  - Papel no liso
  - Papel resbaladizo
  - Papel delgado y poco resistente
- No haga una a copia en papel con cualquier tipo de revestimiento, tal como papel térmico, papel para dibujo, hoja de aluminio y papel carbón. De otro modo, se podría producir una avería.
- Si hace una copia en papel con borde, la copia puede salir arrugada o una parte de la imagen puede no copiarse.
- Cuando use rollo de papel, el rollo debe ser negro.
- Cuando la copiadora entregue película, ésta esta reblandecida debido al calor de la fusión. Colóquela la película en una superficie plana hasta que se enfríe.
- Si hace una copia en papel grueso, la imagen copiada puede salir borrosa.
- Mantenga el papel alejado de la humedad. Una vez que desembale el contenedor de papel, guarde el papel en una bolsa de polivinilo en los lugares siguientes:
  - Un lugar sin luz solar directa
  - Un lugar plano
  - Un lugar con una humedad de un 70 % o menor

Tóner

- Guarde los cartuchos de tóner niveladamente en los lugares siguientes:
  - Un lugar sin luz solar directa
  - Lugares donde el tóner no esté sujeto a temperaturas de más de 35 °C, 95 ° F

⚠ ***ADVERTENCIA:*** ***No inciener el tóner usado o los recipientes de tóner. El polvo de tóner puede inflamarse repentinamente si es expuesto al fuego.***
Deseche los recipiente de tóner usado de acuerdo con la normativa local.

❐ ***No guarde toner donde vaya a estar expuesto al calor.***

❐ ***No ingiera ni trague tóner, y manténgalo fuera del alcance de los niños.***

DÓNDE PONER SU COPIADORA

Esta sección muestra las precauciones que debe seguir al mover la copiadora si cambia la disposición del equipo en su oficina o se traslada a otro lugar.

- ▶ Cuando mueva la copiadora, póngase en contacto con su servicio técnico.

Condiciones de instalación

- ▶ Instale la copiadora en un lugar con los siguientes máximos y mínimos de temperatura y humedad. De otro modo la copiadora puede no funcionar adecuadamente o el bastidor principal se puede deformar.
  - Temperatura: 10 - 30 °C
  - Humedad: 15 - 90 %
- ▶ Incluso cuando la temperatura y la humedad estén dentro de la escala especificada más arriba, no instale la copiadora en lugares como:
  - Un lugar bajo la luz solar directa
  - Un lugar cerca de una fuente de calor o frío o un humidificador

Para clientes que utilicen un humidificador ultrasónico

Si utiliza agua del grifo o agua mineral para un humidificador ultrasónico, las impurezas contenidas en el agua se convierten en un polvo blanco que se asienta en el interior de la copiadora y provoca que salgan copias sucias. En particular, cuando utilice el humidificador continuamente para un período largo, se recomienda un humidificador desmineralizado.

- ▶ Instale la copiadora en una superficie o un suelo plano y estable. Si el suelo o base están inclinados, no podrá hacer copias adecuadamente. La copiadora debe estar nivelada en 5 mm desde delante a atrás y de derecha a izquierda, Si la copiadora no está estabilizada, se puede provocar una avería además de un peligro para los usuarios.
- ▶ Evite un lugar sometido a vibraciones, tal como en las proximidades de una fábrica. De no hacerlo, las vibraciones podrían provocar una avería.
- ▶ Para evitar una posible acumulación de ozono, asegúrese de colocar esta copiadora en una habitación grande y bien ventilada con una circulación de aire de más de 30 m^3/hr por persona.
- ▶ Instale la copiadora en un lugar sin polvo. Si entra polvo en la copiadora, se puede producir una avería.

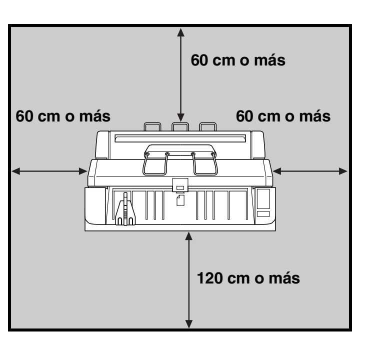
- Cuando instale la copiadora cerca de otro equipamiento electrónico, pueden afectarse mutuamente. En particular, cuando la copiadora esté colocada cerca de un aparato de televisión o una radio, los programas pueden verse perturbados por ruidos. En ese caso, haga lo siguiente:
  - Deje espacio suficiente entre la copiadora y la televisión o la radio.
  - Reoriente la antena de la televisión o la radio.
  - Utilice dos tomacorrientes separados para la copiadora y la televisión o la radio.

Desecho

Cuando quiera deshacerse de la fotocopiadora, póngase en contacto con su distribuidor local o su servicio técnico.

Espacio requerido para instalar la copiadora

- Deje suficiente espacio alrededor de la copiadora. Este espacio es necesario para hacer funcionar la copiadora o para que trabaje el servicio técnico.



Conexión a la corriente

⚠ ***ADVERTENCIA:*** ***Conecte la copiadora sólo a la fuente de alimentación descrita en la cubierta delantera interior de este manual. Evite el multicableado puesto que podría causar una descarga eléctrica o fuego.***
Evite el uso de cable de extensión. Asegúrese de que el tomacorriente de la pared está cerca de la copiadora y es fácilmente accesible de modo que en caso de emergencia pueda ser fácilmente desenchufado.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** ***No dañe, rompa o haga modificación alguna en el cable de la corriente. No coloque objetos pesados encima, ni lo tensione o doble más de lo necesario. Estas acciones podrían provocar una descarga eléctrica o fuego.***

⚠ ***ADVERTENCIA:*** ***No enchufe o desenchufe el cable de alimentación con las manos mojadas o se podría producir una descarga eléctrica.***

ESPECIFICACIONES

ESPECIFICACIONES

Spirio 700W

Configuración	Consola,
Exploración	Original en movimiento sobre un orden fijo de fibra óptica
Tipo de fotosensibilidad	Tambor OPC
Proceso de copia	Sistema de transferencia electrostática en seco
Desarrollo, seco	Sistema de revelado magnético bicomponente en seco
Fusión	Sistema de rodillo de calor (sin aceite)
Originales	Hoja
Tamaño de original	Máximo: 914(ancho) x 3.600(largo) mm, 36" x 142" (Anchura máxima que puede ser alimentada: 960 mm, 37,8") Mínimo: B5
Tamaño de la copia,	Máximo: 914(W) x 3.600(largo) mm, 36" x 142" Mínimo: B5
Tiempo de calentamiento	Dentro de 6 minutos
Primera copia	Dentro de 18 segundos (A1)
Velocidad de copia	5,4 metros/minuto, 3 cpm/A0, 7,5 cpm/A1
Relación de reproducción	Fija: 1:1 ±0.5%
Alimentación de papel	2 alimentadores de rollo /alimentación manual
Multi-copia	A0 a B5: de 1 a 10
Funciones avanzadas	Densidad automática de imagen Borrado automático Margen en borde (borde anterior o posterior: hasta ±99 mm en pasos de 1 mm) Ahorro de energía Ajuste de densidad de copia (26 pasos) Tipo de papel /Entrada de anchura de rollo Sistema repetidor Retroceso (257 a 1.200 mm, 10,2" a 47,2") Mesa trasera (para originales con grosor de 1 mm o menos) Corte sincronizado Corte variable (245 a 3.600 mm, 9,6" a 142") Corte preajustado (Versión métrica: 297, 420, 594, 841, 1.189, 3.600 mm, Versión métrica: 12", 18", 24", 36", 48", 142")

Fuente de alimentación	Vea la cubierta frontal interior de este manual.	
Consumo de corriente	Máximo	1,41 kW
	En estado de ciclo de copia	1,36 kW
	En estado de calentamiento	1,21 kW
	En estado de espera	0,1 ~ 1,2 kW
Emisión de ruido: Nivel de presión de sonido (Las medidas están hechas de acuerdo con ISO 7779 en la posición del operador)	Copia del alimentador de rollo: menos de 76 dB (A)	
Emisión de ruido: Nivel de potencia de sonido (Las medidas están hechas de acuerdo con ISO 7779.)	Copia del alimentador de rollo: menos de 65 dB (A)	
Dimensiones (W ö D ö H),	1.230 x 690 x 1.065 mm, 48,5" x 27,2" x 42,0" (excluyendo el apilador, la guía superior de copia, y el tope)	
Area del sistema completo (Ancho x Prof.)	1.230 × 870 mm, 48,4" × 34,3"	
Peso	195 kg, 430 lb (con 2 alimentadores de rollo)	

Tercer alimentador de rollo

Número de rollos de papel cargados	1 rollo
Dimensiones (Ancho x Prof. x Alto)	1.130 x 120 x 330 mm, 44,5" x 4,7" x 13,0" (contenido en el cuerpo principal)
Peso	5 kg, 11,1 lb

OTRAS OPCIONES

Esta copiadora tiene las opciones siguientes además de las mostradas en este manual. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor local.

Nombre del producto	Uso
Carrete de papel	Cuando utilice varios tipos de rollo de papel, puede reemplazar el rollo de papel rápidamente colocando por adelantado un rollo de papel en el carrete de papel.
Guía de mesa manual	Utilice la guía para mantener el papel de copia recto a medida que lo alimenta en la copiadora.